

Narodna in univerzitetna knjižnica
v Ljubljani

282329

0

Johann Friedrich
Junger

Pravila

in

službeni red

za

rudnike in plavže kranjskega obrtnjskega društva.

Bruderlade-Statuten

und

Dienstordnung

für die

Berg- und Hüttenwerke der krainischen Industrie-Gesellschaft.

Laibach 1874.

Im Verlag der krainischen Industrie-Gesellschaft.

Druck v. Kleinmayr & Bamberg.

282329

282329



25. VIII. 1979

N. 1014

Pravila.

Brudersade-Statuten.

§ 1.

Ustanovitev in namen bratovske skladnice.

Bratovska skladnica je po c. kr. splošnej rudarske postavi potrjeno, pod nadzorom c. kr. rudarske gosposke stoječe in na vkupnost in vzajemnost opirajoče se društvo, katero se je za rudarske, plavžarske in druge manipulacijske delavce vseh železnih in jeklenih delavnic kranjskega obrtniškega društva osnovalo. Namen mu je: pri delu poškodovane, med službo obolele in sploh za delo nesposobne postale delavce, potem njihove vdove in sirote po sledečih določbah teh pravil podpirati.

§ 2.

Članovi in pripadniki bratovske skladnice.

Vsak pri kakej zgoraj omenjenih delavnic sprejeti nadzornik in vsak samostojno vstopivši delavec, kateri je:

- a) 15. leto dopolnil in 45. leta ni prestopil;
- b) ki je po svojej telesnej lastnosti za delo sposoben in po izreku delavničinega zdravnika zdrav, posebno pa ponavljajočih se boleznij prost in
- c) kateri državljanske pravice popolno uživa, mora in sme društvu bratovske skladnice kot ud pristopiti. Uradnikom omenjenega društva je na voljo

§ 1.

Gründung und Zweck der Bruderlade.

Die Bruderlade ist ein durch das k. k. allgemeine österr. Berggesetz autorisierter und unter der Controle der k. k. Bergbehörden stehender, auf Gemeinsamkeit und Gegenseitigkeit beruhender Verein, der für die Berg-, Hütten- und sonstigen Manipulationsarbeiter sämtlicher Eisen- und Stahlwerke der krainischen Industriegesellschaft gebildet wird, dessen Zweck es ist, die bei der Dienstleistung beschädigten, während der Dienstdauer erkrankten und überhaupt arbeitsunfähig gewordenen Arbeiter, dann deren Witwen und Waisen nach Maßgabe der folgenden Bestimmungen dieser Statuten zu unterstützen.

§ 2.

Mitglieder und Angehörige der Bruderlade.

Jeder bei einem der oberwähnten Werke aufgenommene Aufseher und jeder selbständig eingetretene Arbeiter, der:

- a) das 15. Lebensjahr erreicht und das 45. noch nicht überschritten hat;
- b) ferner nach seiner Leibesbeschaffenheit zur Arbeit tauglich und nach Ausspruch des Werksarztes gesund, namentlich aber von chronischen Krankheiten frei ist, endlich
- c) im Vollgenusse der bürgerlichen Rechte sich befindet, ist verpflichtet und berechtigt, dem Bruderladenverbande als Mitglied beizutreten.

dano, pristopiti kot udom; za račun doneskov, katere imajo vplačevati, in penzije, ki jo imajo ob svojem času dobiti, jemlje se znesek 420 gl. av. velj. kot njihova največja plačat udi potem, ako imajo večjo. Delavci, ki se le za po njihovem delu določen čas sprejemajo, so od pristopa izključeni; vendar se morajo provizijonisti, žene vdove, in otroci udov bratovske skladnice šteti za ude bratovske skladnice.

§ 3.

Zapisnik bratovske skladnice.

Članovi in pripadniki bratovske skladnice se zapisujejo v poseben zapisnik, ki je na podlagi bukev, v katerih je vse moštvo vpisano, sestavljen in ki mora poleg vseh predalov teh bukev še čas ženitve vsakega uda, imena in rojstni čas žene in otrok obsehati.

§ 4.

Ravnanje z zapisnikom.

Zapisnik se mora vedno v pravem redu imeti. Vodstvo delavnice in odbor bratovske skladnice naj skrbita za to, da se spremembe v članovih in v stanu pripadnikov takoj upravnistvu bratovske skladnice naznanijo.

Udje morajo svoje krstne liste, krstne liste žen in otrok nemudoma donesti. O izvršitvi zapisa v zapisnik lahko vsak član od zapisnikarja potrjenje dobi.

Beamten der genannten Gesellschaft ist es freigestellt, der Bruderlade als Mitglieder beizutreten; zum Behufe der Berechnung der Beiträge derselben und der ihnen seinerzeit zukommenden Pension wird der Betrag von 420 fl. österr. Währ. als ihre höchste jährliche Befoldung selbst dann angenommen, wenn sie auch eine höhere genießen sollten. Arbeiter, die nur auf eine nach Zeit und Leistung bestimmte Dauer aufgenommen werden, sind von der Aufnahme ausgeschlossen; jedoch sind Provisionisten, Frauen, Witwen und Kinder der Bruderlademitglieder als Angehörige der Bruderlade anzusehen.

§ 3.

Bruderladenmatrikel.

Ueber die Mitglieder und Angehörigen der Bruderlade wird eine eigene Matrikel geführt, welche, auf Grundlage der Mannschafsbücher verfaßt, nebst den Rubriken derselben auch noch die Vormerkungen über die Zeit der Verheirathung, über den Namen der Gattin und Kinder eines jeden Mitgliedes und über deren Geburtszeit enthalten muß.

§ 4.

Instandhaltung der Matrikel.

Die Matrikeln sind stets im richtigen Stand zu erhalten. — Die Werkleitung und der Bruderladen-Ausschuß haben dafür zu sorgen, daß der Bruderladenverwaltung die Veränderungen in der Mitgliedschaft und in dem Stande der Angehörigen sogleich bekannt gegeben werden.

Die Mitglieder sind zur unverzüglichen Beibringung des eigenen Taufscheines, dann der Taufscheine von ihren Ehegattinnen und Kindern verpflichtet. —

§ 5.

**Začetek in prenehanje članstva in pripad-
ništva.**

Članstvo se začne z dnevom, katerega se je po službenem redu v delo stopilo, — ozir prejšnjih delavcev z dnevom prvega od njih v bratovsko, skladnico vplačanega zneska; preneha pa:

- a) ako član prostovoljno in brez dovoljenja delo pusti, ali če se po službenem redu iz službe dene;
- b) ako član po nepravičnem potu podpore iz bratovske skladnice izvabi.

Kdor preneha biti član, zgubi tudi za svoje vse pravice do bratovske skladnice.

§ 6.

Pravice članov.

Ako bi lastništvo delavnic po zastaji dela primorano bilo začasno svoje delavce odpustiti (iz službe djati), ki bi se pa v boljših časih zopet v službo vzeli, ali ko bi član bratovske skladnice zaradi vojaščine začasno izstopiti moral, bi taki delavci za čas svoje odsóčnosti sicer ne bili v zvezi bratovske skladnice, bi se jim pa, kadar bi zopet službo nastopili, prejšna leta vračunila.

Ko bi članovi, ki so nad 15 let neprenehoma v službi stali, v pomanjkanji dela iz službe djani in

Ueber den Vormerkungsvollzug in der Matrikel kann ein jedes Mitglied vom Matrikelführer eine Bestätigung erhalten.

§ 5.

**Beginn und Aufhören der Mitgliedschaft und
Angehörigkeit.**

Die Mitgliedschaft beginnt vom Tage des dienstordnungsmäßigen Arbeitsantrittes, rücksichtlich früherer Arbeiter mit dem Tage der ersten von ihnen zur Bruderlade geleisteten Einzahlung und hört auf:

- a) wenn ein Mitglied die Arbeit freiwillig und ohne Urlaubsbewilligung verläßt oder wenn es dienstordnungsmäßig entlassen wird;
- b) wenn ein Mitglied auf unrechtmäßige Weise Unterstützungen aus der Bruderlade entlockt.

Mit dem Aufhören der Mitgliedschaft gehen auch alle Ansprüche für die betreffenden Angehörigen an die Bruderlade verloren.

§ 6.

Anrecht der Mitglieder.

Sollte die Werksinhabung durch Betriebsstockung genöthigt sein, Arbeiter zeitweilig zu entlassen, um sie bei besseren Geschäftsconjuncturen wieder zu beschäftigen, oder ist ein Bruderlademitglied durch die Militärpflicht zum unfreiwilligen Austritt zeitweilig gezwungen, so stehen solche Arbeiter auf die Zeit ihrer Abwesenheit wohl außer dem Bruderladerverbande, es werden ihnen aber beim Wiedereintritt in die Arbeit ihre früheren Arbeitsjahre mit in Anrechnung gebracht.

Sollten Mitglieder, die schon über fünfzehn Jahre in ununterbrochener Dienstleistung standen, wegen Man-

pozneje ne več sprejeti bili, kje drugod pa dokazljivo za delo nesposobni postali, imajo pravico do penzije poleg časa in vrste njihovega službovanja. Ako pa bi se taki odpuščeni delavci pozneje zopet k delu tukajšne delavnice pozvali, pa bi ne prišli, zgubijo vso pravico do penzije.

Članovi bratovske skladnice po predstojništvu delavnice začasno iz enega delavniškega okraja v drugega prestavljeni ne nehajo biti v zvezi z bratovsko skladnico in predpisani denar dalje kakor poprej v puščico odrajujejo.

§ 7.

Zaklada fonda bratovske skladnice.

Fond bratovske skladnice obstoji :

1. iz doneskov, ki jih članovi vsak mesec v puščico dajo ;
2. iz doneskov lastništva delavnic ;
3. iz glob, vmerjenih po splošnej rudarskej postavi, po službenem redu in po teh pravilih ;
4. iz narastlih obresti plodonosno naloženih fondovih kapitalij ;
5. iz morda zapadlih in pri delavničini kasi nevzdignjenih zaslužkov ;
6. iz izrednih prihodkov, volil, daril itd.

§ 8.

Puščični denar.

Vsak član brez razločka vrste plača od stalnega plačila ali od čistega zaslužka, in sicer : ože-

gel an Arbeit entlassen und späterhin nicht mehr aufgenommen werden, so haben dieselben, — falls sie später andernorts erweislich arbeitsunfähig werden, — Anspruch auf Pension nach ihrer geleisteten Dienstzeit und Kategorie. Werden aber solche entlassene Arbeiter in der Folge zum Wiedereintritte in den hiesigen Werkdienst aufgefordert und leisten dieser Aufforderung keine Folge, so verlieren sie jeden Anspruch auf Pension.

Wenn Bruderladsmitglieder durch die Werksvorsteherung von einem Werkcomplex zeitweilig auf einen andern übersezt werden, so treten die Betreffenden nicht aus dem Bruderladverbande und haben das vorgeschriebene Büchsegeld ununterbrochen fortzuentrichten.

§ 7.

Notation des Bruderladenfondes.

Der Bruderladenfond wird gebildet:

1. durch die monatlichen Beiträge der Mitglieder (Büchsegelder);
2. durch die Beiträge der Werksinhabung;
3. durch die auf Grundlage des allg. Berggesetzes, der Dienstordnung und dieser Statuten verhängten Geldstrafen;
4. durch die aus der fruchtbringenden Anlegung der Fondskapitalien erwachsenen Interessen;
5. durch etwaige verfallene und bei der Werkskasse nicht erhobene Lohnsbeträge und
6. durch außerordentliche Zuflüsse, als: Legate, Schenkungen zc.

§ 8.

Büchsegelder.

Jedes Mitglied ohne Unterschied der Kategorie zahlt vom fixen Lohne oder von dem reinen Verdienste,

njeni 5 krajcarjev, neoženjeni 4 krajcarje od goldinarja v puščico. Puščični denar se tako odmeri, da se pri znesku, ki je manjši od goldinarja, do 50 krajcarjev 2 krajcarja in čez 50 krajcarjev do enega goldinarja 4 krajcarji odtegnejo, in sicer pri oženjenih kakor pri neoženjenih.

§ 9.

Pri dopustnikih.

Delavec, ki je dobil dovoljenje domače delo opravljati, za pol meseca nič ne plača; pri daljšem dopustu pa se plačuje za celi zamujeni čas in sicer po 2 krajcarja za vsako zamujeno šihto v puščico.

§ 10.

Pobiranje puščičnega denarja.

Puščični denar pobira vodstvo delavnice po odbitku pri vsakej plačvi in ga oddaja takoj s plačilnimi konsignacijami računovodstvu bratovske skladnice.

§ 11.

Spremembe v odmeri puščičnega denarja.

Znesek, ki se vplačuje kot puščični denar, se po predstojništvu bratovske skladnice v dogovoru z velikim odborom potem, ko se je za to dobilo dovoljenje c. kr. rudarske gosposke, po potrebah kase bratovske skladnice lahko zviša ali zniža.

u. z. : verhehelichte 5 Kreuzer, ledige 4 Kreuzer per Gulden, als Büchfengele. — Die Bemessung des Büchfengeldes wird bei Beträgen unter einem Gulden bis 50 kr. mit 2 kr. und über 50 kr. bis einem Gulden mit 4 kr. in Abzug gebracht, und zwar bei Verhehelichten wie bei Ledigen.

§ 9.

Bei Beurlaubten.

Für Beurlaubung bei häuslicher Arbeit unter einem halben Monat wird nichts entrichtet; bei einer längern Beurlaubung ist für die ganze Versäumniß das Büchfengeld mit 2 kr. für jede versäumte Schicht zu entrichten.

§ 10.

Erhebung der Büchfengelder.

Die Büchfengelder werden von den Werksleitungen durch Abzüge bei jeder Lohnauszahlung eingehoben und sofort mit der Lohnsconsignation an die Bruderlad-Rechnungsführung überwiesen.

§ 11.

Abänderungen im Ausmaße der Büchfengelder.

Der Betrag der als Büchfengeld zu leistenden Zahlungen kann durch den Bruderladsvorstand im Einvernehmen mit dem großen Ausschuß, nach erwirkter Genehmigung der k. k. Bergbehörde, den Bedürfnissen der Bruderladenkasse entsprechend erhöht oder erniedriget werden.

§ 12.

Donesek lastništva k bratovski skladnici.

Lastništvo delavnic daje za se v kaso bratovske skladnice letni primeček, ki znaša deset odstotkov vsega redno vplačanega puščičnega denarja.

§ 13.

G l o b e.

Vse globe, tudi tiste, katere so se prejele od neudov bratovske skladnice, se stekajo kot prostovoljno darilo v njeno kaso; izvzete so globe, katere terja vodstvo delavnice kot povračilo za delavnici storjeno škodo; ni pa treba za to na drobno razloženega spričanja kaznivrednosti predlagati.

§ 14.

Naložba premoženja bratovske skladnice.

Upravništvo bratovske skladnice skrbi za varno, plodonosno naložbo premoženja.

To se zgodi:

- a) po nakupu avstrijskih državnih papirjev ali tem enako veljavnih kreditnih papirjev;
- b) po naložbi pri javno potrjenih hranilnicah;
- c) po posojilih na nepremično imenje s pupilarno varnostjo;
- d) po nakupu posestev, ki namenu bratovske skladnice vstrezajo, n. pr. za napravo bolnišnice, za stanovanja provizijonistov i. t. d.

§ 12.

Beitrag der Werksinhabung zur Bruderlade.

Die Werksinhabung ihrerseits leistet zur Bruderladskasse einen jährlichen Zuschuß im Betrage von zehn Procent von der Gesamtsumme aller eingezahlten ordentlichen Büchfengelder.

§ 13.

Strafgelder.

Sämmtliche Strafgelder, auch jene, welche von Nichtmitgliedern des Bruderladenvereins eingehoben werden, fließen der Bruderladskasse als freiwilliges Geschenk zu, mit Ausnahme derjenigen, welche von den Werksleitungen als Ersatz für den Werken zugefügten Schaden eingezogen werden, jedoch ohne Verbindlichkeit, hierüber detaillirte Strafnachweisung vorlegen zu müssen.

§ 14.

Anlage des Bruderladvermögens.

Die Bruderladverwaltung sorgt für sichere, fruchtbringende Anlage des Vermögens. Diese Anlage erfolgt:

- a) durch Ankauf österreichischer Staatspapiere oder diesen gleichgestellter Creditpapiere;
- b) durch Anlage bei den mit öffentlicher Genehmigung bestehenden Sparkassen;
- c) durch Darlehen auf unbewegliche Güter mit pupillarmäßiger Sicherheit;
- d) durch Ankauf von Realitäten, insoferne dieselben für Bruderladszwecke dienen, als z. B. Errichtung von Krankenhäusern, Provisionistenwohnungen u.

§. 15.

Noben donesek se ne vrača.

Od v bratovsko skladnico plačanih denarjev se niti pri izstopu, niti v drugih slučajih nič ne povračuje, razun ko bi se v računu pomota našla, ali ko bi dotični znesek uzrok pogrška bil. Po tem načinu nabrani fond bratovske skladnice je nedotakljiva lastnina skupnosti vseh članov bratovske skladnice, in imajo članovi kakor pripadniki le po pravilih določeno pravico udeležanja.

Pri potrditvi teh pravil nahajajoče se in dalje pri vsakoletnem sklepanji računov odločeno glavno premoženje se nikakor zmanjšati ali med članove razdeliti ne sme. Temu nasproti pa se tudi določi, da se premoženje bratovske skladnice ne sme neomejeno namnožiti, marveč da se tudi sedanji članovi po napravi skupnih ustanovitev in po obilnej podpori dobrot tega zavoda udeleže. — Kadar bi toraj kapital bratovske skladnice do 25.000 gl. av. velj. narastel, se mora o porabi letnega ostanka ali o znižanji doneskov posvetovati in skleniti.

§ 16.

Dolžnosti kase bratovske skladnice.

Društvo bratovske skladnice podaja svojim članovom sledečo podporo:

- a) Prosto zdravljenje in prosta zdravila;
- b) bolnino;

§ 15.

Kein Beitrag wird rückerstattet.

Von den eingezahlten Bruderladsgeldern wird weder beim Austritte noch in sonstigen Fällen etwas zurück-
erstattet, es wäre denn, daß ein Rechnungsfehler auf-
gefunden oder die bezügliche Post Gegenstand einer Be-
mänglung würde.

Der hiedurch gebildete Bruderladsfond ist ein un-
angreifbares Eigenthum der Gesamtheit aller Bruder-
ladsmitglieder, und es haben die Mitglieder so wie die
Ungehörigen nur einen Anspruch auf Betheilung, wie
solche statutenmäßig festgesetzt ist.

Das vorhandene Stammvermögen, welches bei
Bestätigung dieser Statuten ermittelt und weiter jähr-
lich beim Rechnungsschluß festgesetzt wird, darf unter
keiner Bedingung vermindert oder unter die Mitglieder
vertheilt werden. Dagegen wird aber auch festgesetzt, daß
das Bruderladsvermögen nicht ins unendliche vermehrt
werden darf, sondern vielmehr, daß auch die dermaligen
Mitglieder durch Errichtung gemeinsamer Anstalten und
durch reichliche Aushilfe der Wohlthaten dieses Institu-
tes theilhaftig werden. Sobald demnach das Bruder-
ladenskapital eine Höhe von österr. Währ. fl. 25,000
erreicht haben wird, muß über die Verwendung des
jährlichen Ueberschusses oder über die Herabsetzung der
Beiträge berathen und Beschluß gefaßt werden.

§ 16.

Verpflichtungen der Bruderladskasse.

Der Bruderladenverein gewährt seinen Mitgliedern
folgende Unterstützungen:

- a) freie Kur und Medizin;
- b) Krankengelder;

- c) podporo cel čas življenja — provizijonino onim, ki so za delo nesposobni postali;
- d) odpravnino onim, ki so za delo nesposobni postali;
- e) donesek za pogrebne stroške;
- f) provizijonino za njihove vdove in doneske za odgojo njihovih sirot in
- g) miloščino.

§ 17.

Prosto zdravljenje in prosta zdravila.

Vsak član, ako zboli, sme zahtevati zdravila in zdravljenje brezplačno, ravno tako sme terjati potrebne zavoje in obveze.

§ 18.

Pravica do zdravniške pomoči za članove bratovske skladnice in pripadnike.

Žene in otroci članov bratovske skladnice imajo le pravico do brezplačne zdravniške pomoči, ako v kraju, kjer mož službuje, ali ne čez uro daleč od prebivališča delavničinega zdravnika stanujejo. Pri večjej oddaljenosti in pri posebno ozira vrednih okoliščinah se taki bolniki najbližje stanujočemu zdravniku na stroške bratovske skladnice v zdravljenje dajo.

§ 19.

Oglaševanje v bolezni.

Obolenje dejavnih članov se naznanja predstavljenemu delovnemu uradniku, obolenje provizijonistov

- c) lebenslängliche Unterstützung — Provision bei eingetretener Arbeitsunfähigkeit;
- d) Abfertigung bei eingetretener Arbeitsunfähigkeit;
- e) Beiträge zu den Begräbniskosten;
- f) Provision für ihre Witwen und Erziehungsbeiträge für ihre Waisen und
- g) Gnadengelder.

§ 17.

Freie Kur und Medizin.

Im Falle der Erkrankung sind alle Mitglieder zum unentgeltlichen Empfange von Arzneien und zur freien ärztlichen Behandlung berechtigt und haben Anspruch auf Beistellung der erforderlichen Verbandstücke und Bandagen.

§ 18.

Recht auf ärztliche Hilfe für Bruderlads-Mitglieder und Angehörige.

Die Ehegattinnen und Kinder der Mitglieder haben bloß auf unentgeltliche ärztliche Hilfe Anspruch, wenn sie an dem Dienorte oder nicht über eine Stunde entfernt vom Wohnorte des Werkarztes wohnen. Bei einer größern Entfernung und bei besonders berücksichtigungswerthen Umständen werden solche Kranke dem zunächst wohnenden Arzte auf Kosten der Bruderlade zur Behandlung übergeben.

§ 19.

Krankheitsanmeldung.

Erkrankungen von activen Mitgliedern sind bei deren vorgelegten Betriebsbeamten, Erkrankungen von

pa upravnistvu bratovske skladnice. Na podlagi od delovnega uradnika ali upravnistva bratovske skladnice narejenega lista bolezni prevzame delavničini zdravnik bolnika v zdravljenje.

§ 20.

Zdravniško obiskovanje.

Zdravnik obišče bolnika v njegovem stanovanji, ako temu bolezen gibanja sploh ali iti na prosto ne dopušča.

§ 21.

Oglaševanje po ozdravljenji.

Kadar je bolnik ozdravel, mu zdravnik čas ozdravljenja na listu bolezni zaznamova. Ozdraveli ima ta list svojemu predstojniku pokazati in svoje delo o pravem času nastopiti. V manjšem poškodovanji, katero zdravniške pomoči ne potrebuje, je tudi zadostno, ako se list bolezni po predstojniku bratovske skladnice in po predstavljenem delovnem uradniku podpiše, da se dobe nakazane bolniške šihte.

§ 22.

B o l n i n a.

Bolnino dobivati imajo le dejavni, ne s stalno plačo nameščeni članovi pravico, ako njihova nesposobnost za delo dalje kakor 3 dni trpi. Le kdor se je neposredno pri delu za delavnico vnanje težko poškodoval, dobi do prvega dne, ko je za delo nesposoben postal, bolniške šihte.

Provisionisten bei der Bruderladsverwaltung zu melden. Auf Grundlage des vom Betriebsbeamten oder von der Bruderladsverwaltung ausgestellten Krankenzettels übernimmt der Werksarzt den Kranken in ärztliche Behandlung.

§ 20.

Besuch des Arztes.

Der Arzt besucht den Kranken in seiner Wohnung, wenn die Krankheit eine Bewegung des Patienten überhaupt oder in freier Luft nicht gestattet.

§ 21.

Anmeldung der Genesung.

Sobald der Kranke genesen ist, wird die Zeit der Genesung von dem Arzte auf dem Krankenschein bemerkt. Der Genesene hat diesen Schein seinem Vorgesetzten vorzuweisen und seine Arbeit in gehöriger Zeit anzutreten. Bei kleinern Verletzungen, welche keine ärztliche Hilfe erfordern, ist es jedoch auch genügend, daß der Krankenzettel von dem Bruderladsvater und dem vorgesetzten Betriebsbeamten unterfertigt ist, um die zugewiesenen Krankenschichten zu erhalten.

§ 22.

Krankengeld.

Auf den Bezug des Krankengeldes haben nur active, mit keinem fixen Lohne bedienstete Mitglieder Anspruch, wenn ihre Arbeitsunfähigkeit länger als 3 Tage dauert. Nur bei äußerlichen, unmittelbar bei der Werkarbeit erlittenen schweren Verletzungen erhält der davon betroffene Arbeiter vom ersten Tage der Arbeitsunfähig-

Dejavni, s stalno plačo nameščeni članovi imajo še le takrat pravico do bolnine, kadar stalne plače več ne uživajo.

Kogar zdravnik zdravi, pa ni za delo nesposoben, nima pravice do bolniških šiht.

§ 23.

Odmera bolnine in ustavljenje uživanja.

Vsak oboleli član vleče pod pogoji § 22. svojeje vvrstitvi primerno dnevno bolniško podporo, namreč :

I. vrsta	po 34 gl. mesečnega zasluzka in čez	30 kr. na dan
II.	„ „ 26 „ do 34 mes. zasl.	26 „ „ „
III.	„ „ 18 „ „ 26 „	22 „ „ „
IV.	„ „ 12 „ „ 18 „	18 „ „ „
V.	„ „ 12 in manj „	14 „ „ „

To velja za prve tri mesece bolezn. Po preteklih 3 mesecih se še ne ozdraveli po merodaji teh pravil ali provizijonira ali v posebno ozira vrednih slučajih (z denarjem) odpravi; zdravnik ga vendar še zdravi, ako ga ni potreba kot po zdravnikovej razsodbi neozdravljivega odpustiti. Ako na ta način iz zveze bratovske skladnice odpuščeni ob svojem času zopet za delo sposoben postane, lahko, ne da bi moral kaj naplačati, zopet v zvezo stopi in se mu prejšna leta članstva vštejejo.

Pravica do zdravniške pomoči in bolniške podpore se zgubi:

keit angefangen die Krankenschichten. — Active, mit fixem Lohne bedienstete Mitglieder haben erst dann Anspruch auf das Krankengeld, wenn sie solchen nicht mehr fortgenießen.

Wer in ärztlicher Behandlung steht, ohne arbeitsunfähig zu sein, hat keinen Anspruch auf Krankenschichten.

§ 23.

Ausmaß des Krankengeldes und Einstellung des Bezuges.

Jedes erkrankte Mitglied bezieht unter den Bedingungen des § 22 je nach seiner Kategorie als tägliche Krankenunterstützung, wie folgt:

I. Kategorie von fl. 34 Monatsverdienst und darüber	30 fr. per Tag.
II. " " " 26 bis fl. 34 Mtsv.	26 " " "
III. " " " 18 " " 26	22 " " "
IV. " " " 12 " " 18	18 " " "
V. " " " 12 u. darunter	14 " " "

Dies gilt für die ersten drei Monate der Erkrankung.

Nach Verlauf von 3 Monaten wird der noch nicht Genesene nach Maßgabe dieser Statuten entweder provisionirt oder in berücksichtigungswürdigen Fällen abgefertigt, bleibt jedoch in der ärztlichen Behandlung, sofern er nicht nach dem ärztlichen Urtheil als unheilbar entlassen werden muß. Wird ein solcher, auf diese Art aus dem Bruderladverbande Entlassener seinerzeit wieder arbeitsfähig, so kann er mit Hinzurechnung seiner früheren Mitgliedsjahre wieder in den Verband eintreten, ohne eine Nachzahlung machen zu müssen.

Der Anspruch auf ärztliche Behandlung und Krankenunterstützung eines Mitgliedes dieses Vereines geht verloren:

1. ako si je oboleli bolezen v službi ali zvnaj službe sam po svojei neposajenosti ali po takem početji nakopal, katero je po postavi prepovedano ali se po službenem redu lahko kaznuje, n. pr. po poboju vsled pijančevanja i. t. d.;

2. ako je oboleli s tem, da se ni po zdravnikovih besedah ravnal, povrnitev boleznî zakrivel ali še bolj zbolel;

3. ako se član na podlagi § 19. do inclusive 22. teh pravil danim naredbam ustavlja.

§ 24.

Izguba pravice do bolnine.

Tisti članovi, kateri so si bolezen z razuzdanostjo, pijančevanjem, z veliko neprevidnostjo nakopali ali nalašč napravili ali takò bolezen podaljšali, nimajo pravice do bolnine.

§ 25.

Podpiranje članov, ki so za delo nesposobni.

Članovi bratovske skladnice, ki so za delo nesposobni postali, dobe ali provizijo, to je: pravilom primerno trajno ali začasno podporo, ali pa odpravo, to je denarno podporo pri izstopu, in sicer enkrat za vselej.

1. wenn der Erkrankte sich die Krankheit in oder außer Dienst aus eigenem Verschulden, entweder muthwilliger Weise oder durch eine solche Handlung zugezogen hat, welche gesetzlich verboten ist oder nach der Dienstordnung bestraft werden könnte, z. B. durch Rauerei, infolge der Trunkenheit oder dergleichen;

2. wenn der Erkrankte durch Nichtbefolgung der ärztlichen Vorschriften einen Rückfall oder die Verschlimmerung der Krankheit selbst herbeigeführt hat;

3. wenn sich das Mitglied den auf Grundlage der §§ 19 bis inclusive 22 dieser Statuten getroffenen Anordnungen nicht fügt.

§ 24.

Verlust des Anspruches auf den Bezug des Krankengeldes.

Diejenigen Mitglieder, welche sich die Krankheit durch Ausschweifungen, Trunkenheit, durch vorsätzliche Handlungsweise oder grobe Unvorsichtigkeit zugezogen haben oder deren Krankheit dadurch verlängert wird, haben auf ein Krankengeld keinen Anspruch.

§ 25.

Unterstützung der Arbeitsunfähigen.

Bei eintretender Arbeitsunfähigkeit erhalten die Mitglieder aus der Bruderlade entweder die Provision, d. i. eine normalmäßige dauernde oder zeitweise Unterstützung, oder eine Abfertigung, d. i. eine Unterstützung beim Austritte, u. z. ein für alle mal.

§ 26.

Pravice članov do provizije in odprave.

Član, ki stanovitno za delo nesposoben postane, ima do pravilom primerne provizije pravico:

- a) ako je vsled nesreče, katera ga je v izvrševanju njegove službe, ne da bi bil sam kriv, zadel, za daljno službovanje nesposoben postal, ali
- b) ako je vsaj pet let kot član svoje doneske bratovske skladnici vplačeval in se ne more reči, da bi bil sam svoje nesposobnosti za delo kriv.

Pred preteklo omenjeno petletno dobo ima član le v ozira vrednih slučajih po zaslišanji odbora pravico do odprave.

§ 27.

Dokaz nesposobnosti za delo.

O popolnej nesposobnosti kakega člana za delo razsodi na podlagi za to od delavničinega zdravnika narejenega pismenega spričala vodstvo delavnice skupno z upravništvom bratovske skladnice.

§ 28.

Odmera provizijonine in odpravnine.

Provizijonina se po službenj dobi in po povprečnem zaslužku zadnjih 3 let odmerja, in se v ta namen članovi (oziroma njihove vdove in sirote), ki imajo pravico do provizijonine, glede na čas službe v 6 razredov dele, in sicer :

§ 26.

Anspruch der Mitglieder auf Provisionen und Abfertigungen.

Ein Mitglied, welches bleibend zum Dienste unfähig wird, hat auf normalmäßige Provision Anspruch:

- a) wenn es infolge eines Unglücksfalles, welcher dasselbe in Ausübung seines Dienstes ohne sein Verschulden betroffen hat, zur ferneren Dienstleistung unfähig geworden ist, oder
- b) wenn es wenigstens fünf Jahre lang als Mitglied seine Beiträge an die Bruderlade geleistet hat und seine Arbeitsunfähigkeit nicht seinem eigenen Verschulden beigemessen werden kann.

Vor Ablauf der erwähnten fünfjährigen Zeitperiode hat das Mitglied nur in berücksichtigungswerthen Fällen nach Einvernehmung des Ausschusses einen Anspruch auf Abfertigung.

§ 27.

Constatirung der Arbeitsunfähigkeit.

Ueber die gänzliche Dienstunfähigkeit eines Mitgliedes entscheidet, auf Grundlage des diesfälligen, vom Werkstarzte ausgestellten schriftlichen Zeugnisses die Werkseitung gemeinschaftlich mit der Bruderladsverwaltung.

§ 28.

Provisions- und Abfertigungs - Ausmaß.

Die Höhe der Provision für Mitglieder wird nach der Dienstzeit und dem durchschnittlichen Lohnsbezüge der letzten 3 Jahre bemessen, und werden zu diesem Behufe die zum Provisionsbezüge berechtigten Mitglieder (und beziehungsweise ihre Witwen und Waisen) rücksichtlich der Dienstzeit in 6 Klassen eingetheilt, und zwar:

V I. razred spadajo članovi, ki še niso pet let službovali. Ti imajo le v slučaju, obravnavanem v § 26. črka a) pravico do provizijonine od 20⁰/₀ ;

„ II. razred	} spadajo članovi, ki so službovali	} 5 do 12 let in dobivajo	20 ⁰ / ₀	} provizijonino	
„ III. „			12 „ 18 „ „ „		25 ⁰ / ₀
„ IV. „			18 „ 24 „ „ „		30 ⁰ / ₀
„ V. „			24 „ 30 „ „ „		35 ⁰ / ₀
„ VI. „			nad 30 „ „ „		40 ⁰ / ₀

najdenega poprečnega zaslužka. Dovoljeno pa je, da z ozirom na tiste članove, kateri so pred svojim provizijoniranjem vsled telesne slabosti, ki vendar ne sme biti nasledek v § 24. bolj na tanko zaznamovanega slabega obnašanja, dalj časa manjše plačilo dobivali, pri poprečnem računanju zaslužka odbor razsodi: ali se ima provizija odmeriti po poprečnem znesku vseh vrst, v katerih je dotični služil, ali po najvišjej vrsti, v kateri je bil. Taka podelitev, kakor tudi miloščina po § 46. ima le tako dolgo veljavo, dokler obstoje posebne okoliščine, na katere se je opirala. Vsakako se večje kakor pravilom primerne provizijonine ne dovoljujejo za dalj časa, kakor za 3 leta, in se mora potem vnovič zanje prositi.

Za odmero provizijonine po teh pravilih se vračunajo le službena leta nove dobe, odkar se plačuje po 4 krajcarje od goldinarja v puščico; vsa poprejšna leta, v katerih so bili manjši doneski vpeljani, se vštejejo po starih pravilih; ako pa je znesek po starih pravilih večji kakor po novih, ima se po novih računati.

Zur I. Klasse gehören die Mitglieder mit einer Dienstzeit von weniger als fünf Jahren. Diese haben nur im Falle des § 26 lit. a Anspruch auf eine Provision von 20 %;

zur II. Klasse	gehören die Mitglieder mit einer Dienstzeit von	5—12 Jahren mit	20%	Provision
„ III. „		12—18 „ „	25%	
„ IV. „		18—24 „ „	30%	
„ V. „		24—30 „ „	35%	
„ VI. „		über 30 „ „	40%	

des ermittelten Lohnsdurchschnittes. Doch ist es gestattet, daß hinsichtlich jener Mitglieder, welche vor ihrer Provisionirung infolge physischer Schwäche, die jedoch nicht von einer im § 24 näher bezeichneten schlechten Ausführung herrühren darf, durch längere Zeit eine Lohnsverminderung erfahren haben, bei der durchschnittlichen Lohnsberechnung der Ausschuß zu entscheiden hat, ob das Provisionsausmaß nach dem Durchschnitt aller Kategorien, in welchen der Betreffende in Arbeit stand, oder nach der höchsten Kategorie, in welcher er sich befand, zu geschehen habe. Eine solche Verleihung, wie auch eine Gnadengabe nach § 47 hat nur so lange Gültigkeit, als die besondern Umstände bestehen, auf welche sie begründet wurde. In jedem Falle werden höhere als normalmäßige Provisionen nicht auf längere Zeit als 3 Jahre bewilligt und müssen nach dieser Zeit wieder neu angesucht werden.

Für das Provisionsausmaß dieser Statuten können nur die Dienstjahre der neuen Aera mit stattgefundener Büchselfeinzahlung von 4 fr. per Gulden in Anwendung kommen; alle weiter zurückgreifenden Dienstjahre bei eingeführt gewesenen kleineren Beiträgen werden nach den ältern Statuten berechnet, falls nach diesen kein höheres Ausmaß resultiren sollte, als nach den neuen Statuten, in welchem Falle letztere zur Anwendung zu kommen haben.

Posebno pa je paziti na to, da se ne vrajtajo službena leta, v katerih sedanji član bratovske skladnice še ni pripadal združbi bratovske skladnice.

§ 29.

Povišanje provizijonine za tiste, ki so v nesrečo prišli.

Članovi, kateri so pri opravljanji svoje službe po nesreči za delo popolnem nesposobni postali, se denejo v narvišji provizijski razred.

§ 30.

Kako dolgo provizijonina traja.

Uživanje provizijonine se začne od tistega dne, katerega se je ustavil zaslužek ali bolnina, in neha v tistem tednu, v katerem je provizijonist ali zopet v delo vrnivši se iz stanu provizijonistov stopil ali pa umrl. — Provizijonina se vzdiguje osobno pri računovodji s kasino nakaznico od predstojnika spisano, na podlagi protokola, kateri se je s provizijonistom naredil in kateri mora od dveh odbornikov bratovske skladnice podpisan biti.

§ 31.

Povrnitev provizijonistov v delo.

Ako bi sčasom kakor si že bode popolna nesposobnost za delo po pismenaj razsodbi delavničnega zdravnika nehala, prestane tudi pravica do provizijonine, in mora dotični službo, za katero je,

Besonders ist aber darüber zu wachen, daß nicht Dienstjahre eingerechnet werden, in denen das gegenwärtige Bruderladsmitglied noch gar nicht dem Bruderladverbande angehörte.

§ 29.

Erhöhung der Provision für Verunglückte.

Mitglieder, welche durch einen Unglücksfall bei Ausübung ihres Dienstes gänzlich arbeitsunfähig wurden, sind in die höchste Provisionsklasse einzureihen.

§ 30.

Dauer der Provision.

Der Genuß der Provision beginnt von demjenigen Tage, an welchem der Lohn oder das Krankengeld in Abfall gekommen ist, und endet mit der Woche, in welcher der Provisionist entweder durch die neuerliche Rückkehr in die Arbeit aus dem Stande der Provisionisten getreten oder gestorben ist. Die Behebung der Provision geschieht auf Grundlage des mit dem Provisionisten aufgenommenen Protokolls, welches von zwei Bruderlads-Ausschußmännern gefertigt sein muß, mittelst einer von dem Vorstande auszustellenden Kassa-Anweisung bei dem Rechnungsführer persönlich.

§ 31.

Rückkehr der Provisionisten zur Arbeit.

Wenn die absolute Arbeitsunfähigkeit nach schriftlichem Ausspruche des Werksarztes auf irgend eine Weise in der Folge wieder behoben werden sollte, so hört das Recht auf den Provisionsbezug auf und ist der Betref-

zopet nastopiti. Postane toraj zopet član in se mu, kadar se vnovič provizijonira, ves čas njegovega dejavnega službovanja, v katerem je bil član bratovske skladnice, vrajta.

§ 32.

Kako prednost uživa oni, ki je bil že večkrat provizijoniran.

Pri ponavljajočem se provizijoniranji se takrat, kadar bi poprečni zaslužek, ki bi se za podlago provizijske odmere vzel, manjši bil kakor tisti, kateri je bil merilo pri prvotnej proviziji, zopetna provizija po zadnjem višjem merilu izrajta.

§ 33.

Izguba in ustavljenje provizijinega uživanja.

Obsodbi zavoľo hudodelstva, zavoľo iz dobičkarije izrastlega ali javnej nravnosti nasprotnega prestopka sledi izguba provizijonine, in naj se ta z dnevom obsodbe ustavi.

Ravno tako se tistim provizijonistom, ki, kadar so zopet za delo sposobni postali, na poklic k povrnitvi v delo ne pridejo, ali če se spozna, da je bila izprva njihova nesposobnost za delo le izmišljena, provizijonina odtegne.

§ 34.

Pravice vdov do provizijonine.

Do provizijonine imajo pravice, kolikor § 37. ne omejuje, vdove tistih članov, kateri so ob času

fende verpflichtet, den Dienst, zu welchem er tanglich erachtet wird, wieder anzutreten. Er tritt daher abermals in die Mitgliedschaft ein, und es wird ihm bei einer neuerlichen Provisionirung die ganze Zeit seines activen Dienstes, während welcher er Mitglied des Bruderladsvereines war, angerechnet.

§ 32.

Begünstigung eines wiederholt Provisionirten.

Bei wiederholter Provisionirung ist für den Fall, daß der zur Grundlage der Provisionsbemessung anzunehmende Durchschnittslohn geringer wäre als derjenige, welcher den Maßstab für seine ursprüngliche Provision bildete, die neuerliche Provision nach dem letztern höhern Maßstabe zu berechnen.

§ 33.

Verlust und Einstellung des Provisionsbezuges.

Die erfolgte Verurtheilung wegen eines Verbrechens, eines aus Gewinnsucht entsprungenen oder der öffentlichen Sittlichkeit zuwiderlaufenden Vergehens hat den Verlust der Provision zur Folge, und ist diese vom Tage der Verurtheilung einzustellen.

Ebenso ist jenen Provisionisten, welche nach wieder erlangter Arbeitsfähigkeit der Aufforderung zur Rückkehr in den Dienst nicht folgeleisteten, oder wenn sich ergibt, daß ursprünglich ihre Arbeitsunfähigkeit fingirt wurde, der Provisionsbezug einzustellen.

§ 34.

Anspruch der Witwen auf Provision.

Auf eine Provision haben unter der Beschränkung des § 37 Witwen jener Mitglieder Anspruch, welche

svoje smrti ali že provizijo uživali ali vsaj za svojo osebo za provizijo sposobni bili.

§ 35.

Odmera provizijonine za vdove.

Do provizijonine pravico imajoče vdove dobé polovico onega zneska, katerega je njihov mož ali že kot provizijonino vlekkel, ali katerega dobivati bi bil ob času svoje smrti pravico imel. Vdove članov, ki so bili po § 29. v najvišjem razredu provizijonirani, nimajo te prednosti, in naj se take vdove po službenih letih njihovih umrlih mož provizijonirajo.

§ 36.

Začetek in ustavljenje provizijskega uživanja pri vdovah.

Vdove uživajo provizijo od tega dne, katerega se je možu zaslužek ali provizija ustavila, in tako dolgo, da odmrjejo ali se zopet omožé. V poslednjem slučaju, ako vnovič vdove postanejo, naj se jim vendar le takrat, ako je bil drugi mož tudi član bratovske skladnice, provizijonina zopet izplačevati začné, in ima vdova pravico zahtevati ugodnejšo provizijsko odmero po tem ali po unem možu.

§ 37.

Vdove izgubé pravico do provizijonine.

Vdova izgubi pravico do provizijonine:

zur Zeit ihres Ablebens entweder bereits im Genusse einer Provision gestanden sind oder wenigstens für ihre Person provisionsfähig waren.

§ 35.

Provisionsausmaß für Witwen.

Provisionsberechtigte Witwen erhalten die Hälfte desjenigen Betrages, welchen ihr Gatte entweder schon als Provision bezog oder welchen derselbe im Zeitpunkte des Ablebens zu beziehen das Recht gehabt hätte. Bei Witwen von Mitgliedern, welche laut § 29 in der höchsten Klasse provisionirt waren, findet diese Begünstigung nicht statt, und sind solche Witwen nur nach den Dienstjahren ihrer verstorbenen Ehegatten (§ 28) zu provisioniren.

§ 36.

Beginn und Einstellung des Provisionsbezuges der Witwen.

Der Provisionsgenuß der Witwe beginnt von dem Tage der Einstellung des Lohnes oder der Provision des Gatten und dauert bis zu ihrem Ableben oder bis zu ihrer Wiederverhehlung. Im letztern Falle hat mit dem abermaligen Eintritte des Witwenstandes, jedoch nur dann, wenn der zweite Gatte ebenfalls Mitglied der Bruderlade war, die Provisionszahlung wieder zu beginnen, und die Witwe hat das Recht, das günstigere Provisionsausmaß entweder nach dem einen oder nach dem andern Ehegatten in Anspruch zu nehmen.

§ 37.

Verlust des Anspruches auf Provision für Witwen.

Der Anspruch auf Provision geht für die Witwe verloren:

1. Ako je bil mož ob času ženitve že provizijoniran;

2. ako je bila ob času moževe smrti po lastnej krivdi od njega sodnijsko ločena;

3. ako je bila zavoljo hudodelstva, zavoljo iz dobičkarije izrastlega ali javnej npravnosti nasprotnega prestopka obsojena;

4. ako očitno nenravno živi.

§ 38.

Odgojni doneski za sirote.

Sirote brez očeta dobé do dopolnjenega 14. leta tretjino materi odmerjene provizijonine kot odgojni donesek, vendar ne smejo materina provizija in odgojni doneski sirot skupaj več znašati, kakor je umrli oče kot član bratovske skladnice provizijonine zahtevati smel. V takem slučaju naj se ravno toliko, kolikor vdove uživajo, tudi sirotam nakaže in med nje enakomerno razdeli. Sirote brez očeta in matere dobé dve tretjini materi odmerjene provizijonine, ne sme pa tudi ta skupni znesek večji biti kakor provizijska odmera, ki je očetu šla.

Odgojni doneski se smejo v dokazanej stanovitnej telesnej ali duševnej pomanjkljivosti, ako to premoženje bratovske skladnice dopušča, v podporo nad 14. leto, tudi cel čas življenja trajajočo spremeniti.

1. Wenn deren Gatte zur Zeit der Eingehung der Ehe schon provisionirt war;

2. wenn sie zur Zeit des Todes ihres Gatten aus eigenem Verschulden gerichtlich von ihm geschieden war;

3. wenn sie wegen eines Verbrechens, oder eines aus Gewinnsucht entsprungenen, oder eines der öffentlichen Sittlichkeit zuwiderlaufenden Vergehens verurtheilt wurde;

4. wenn sie einen notorisch unsittlichen Lebenswandel führt.

§ 38.

Erziehungsbeiträge der Waisen.

Vaterlose Waisen erhalten bis zum vollendeten 14ten Lebensjahre ein Drittel der der Mutter bemessenen Provision als Erziehungsbeitrag, doch dürfen die Provision der Mutter und die Erziehungsbeiträge der Waisen zusammen nie den Betrag übersteigen, welchen der verstorbene Vater als Bruderladsmitglied an Provision anzusprechen hatte. In einem solchen Falle ist der volle Provisionsbezug der Witwe auch den Waisen anzuweisen und an dieselben gleichmäßig zu vertheilen. Vater- und mutterlose Waisen erhalten zwei Drittel der der Mutter bemessenen Provision, es darf aber diese Summe ebenfalls das dem Vater gebührende Provisionsausmaß nicht überschreiten.

Die Erziehungsbeiträge können bei erwiesener dauernder körperlicher oder geistiger Gebrechlichkeit, nach Zulaß des Bruderladsvermögens, in eine über das 14. Lebensjahr andauernde, selbst lebenslängliche Unterstützung verwandelt werden.

§ 39.

Odgojni donesek se odtegne.

Izvemši zgoraj v § 37. števil. 3 omenjeni slučaj naj se z ustavljenostjo in izgubljenostjo vdovino provizijonino ne odtegnejo tudi otrokom pripoznani odgojni doneski, vendar si v takem slučaju upravništvo bratovske skladnice pridržijo pravico sirote varstveno nadzorovati.

§ 40.

Doneski za pogrebne stroške.

Umrli članom in pripadnikom bratovske skladnice plača bratovska skladnica priprost pogreb. Pogrebni stroški naj praviloma ne znašajo več, kakor navprečni znesek, ki je

pri članovih in provizijonistih	. 5 gl. a. v.
ženah	2 " " "
otrocih	1 " " "

v posebnih slučajih se sme z odborovim privoljenjem tudi slovesen pogreb iz bratovske skladnice plačati.

§ 41.

Kazni za nepristojno uživanje provizije.

Ako v rodbinah, ki provizijonino uživajo, kdo umrje, ali se vdova zopet omoži, se mora ta sprememba nemudoma upravništvu bratovske skladnice naznaniti. Zamolčanje takih sprememb in na to se

§ 39.

Entziehung des Erziehungsbeitrages.

Mit Ausnahme des im § 37 ad 3 vorgedachten Falles ist mit der Einstellung und dem Verluste des Provisionsgenusses einer Witwe nicht auf die Entziehung der ihren Kindern gewährten Erziehungsbeiträge mit zu erkennen; jedoch behält sich in einem solchen Falle die Bruderladsverwaltung das vormundschaftliche Beaufsichtigungrecht über die Waisen vor.

§ 40.

Beiträge zu den Begräbniskosten.

Verstorbenen Bruderladsmitgliedern und Angehörigen bezahlt die Bruderlade ein einfaches Begräbniß. Die Funeralkosten sollen in der Regel die Pauschalbeträge bei:

Mitgliedern und Provisionisten von . . . fl. 5

Frauen „ 2

Kindern „ 1

nicht übersteigen. In besondern Fällen kann mit Zustimmung des Ausschusses auch aus der Bruderlade ein feierliches Leichenbegängniß bestritten werden.

§ 41.

Strafen für ungebührliche Provisionsbezüge.

Veränderungen, welche in Familien, die im Provisionsgenusse sich befinden, durch Todesfälle oder durch Wiederverehelichung der Witwen vor sich gehen, sind unverzüglich der Bruderladsverwaltung anzuzeigen. Das Verschweigen solcher Veränderungen und darauf basirter Fortbezug der Provisionen oder der Erziehungsbeiträge,

upirajoče daljno uživanje provizijonine se tako kaznuje, da morajo zapuščenci in udeleženci nepristojno užito provizijonino petero povrniti.

§ 42.

Neprodajljivost pravic do bratovske skladnice.

Pravica do pomoči iz bratovske skladnice se ne more tretjemu prepustiti.

§ 43.

Izročevanje zdravil.

Po zdravniku zapisana zdravila plača kasa bratovske skladnice; mora se pa v zdravnikovih receptih ime in službena vrsta bolnikova in zraven tega poverilo delavničinega predstojnika nahajati. Sicer je pa članovom bratovske skladnice tudi dovoljeno, da si namestu od predstojništva bratovske skladnice postavljenega zdravnika v boleznih izberejo drugega izprašanega zdravnika. Vselej pa je v takih slučajih za to dovoljenja malega odbora treba (§ 60. številka 4.), in veliki odbor lahko dotični izpisek stroškov za zdravljenje tretjemu nepristranskemu zdravniku v presojo in popravo dá.

§ 44.

Strežba bolnikom.

Prosta bolniška postrežba se le takrat iz kase bratovske skladnice dovoli, ako ima bolnik tako bolezen ali živi v takih okoliščinah, da se to za neobhodno potrebno spozna.

wird an den Hinterbliebenen und dabei Betheiligten mit fünffacher Rückerstattung des ungebührlich bezogenen Betrages bestraft.

§ 42.

Unveräußerlichkeit der Bruderladenaufsprüche.

Die Ansprüche der Berechtigten auf die Leistungen der Bruderlade können an Dritte nicht übergehen.

§ 43.

Medicamenten-Verabreichung.

Die vom Arzte vorgeschriebenen Arzneien werden von der Bruderladskasse bezahlt; es müssen jedoch die ärztlichen Rezepte den Namen und die Dienstkategorie des Kranken enthalten und überdies mit der Widmung des Werksvorgesetzten versehen sein. Uebrigens ist es den Bruderlademitgliedern auch gestattet, sich von einem andern geprüften Arzte, als dem vom Bruderladsvorstand bestellten, behandeln zu lassen. Nur ist in solchen Fällen jedesmal hiezu die Bewilligung des kleinen Ausschusses (§ 60 lit. 4) nothwendig, und steht es dem großen Ausschusse frei, den bezüglichen Kurkostenconto von einem dritten unparteiischen Arzte prüfen und richtigstellen zu lassen.

§ 44.

Krankenwartung.

Freie Krankenwartung wird nur dann aus der Bruderladskasse gewährt, wenn sich dieselbe nach Maßgabe der Krankheit und nach den sonstigen Verhältnissen des Erkrankten als unerläßlich nothwendig darstellt.

§ 45.

Upravni stroški.

Računovodja ni zavezan račune bratovske skladnice brezplačno voditi, in njegovo plačilo, ako bi ga zahteval, predstojnik bratovske skladnice z odborom vravna. Predstojnik, odborniki in namestniki brezplačno službo opravljajo.

§ 46.

Duhovno opravilo.

Na dan sv. Florijana in sv. Barbare se sme na stroške delavničine kase v vsakem delavničinem okraji sv. maša brati.

§ 47.

Milostni darovi.

V posebno ozira vrednih slučajih in okoliščinah, v katerih društvenik nujno momentane pomoči potrebuje, sme upravništvo bratovske skladnice članovom razun pravih podpor milostne darove podeliti.

§ 48.

Posebni stroški.

Vsi drugi stroški bratovske skladnice, kateri v pričujočih pravilih niso omenjeni in katerih zneski presegajo 100 gl., potrebujejo enoglasnega sklepa upravništva bratovske skladnice in izvzemši tiste

§ 45.

Administrationskosten.

Der Rechnungsführer ist nicht verpflichtet, die Bruderladsrechnung unentgeltlich zu führen, und ist die Entlohnung mit dem Bruderladsvorstande und dem Ausschusse zu vereinbaren, wenn eine solche verlangt würde. Der Vorstand und die Ausschuß- und Ersatzmänner fungiren unentgeltlich.

§ 46.

Geistliche Sache.

Am Tage des heil. Florian und der heil. Barbara kann auf Kosten der Werkkasse bei jedem Werkscumplexe eine heil. Messe celebrirt werden.

§ 47.

Gnadengaben.

In besonders berücksichtigungswürdigen Fällen und unter Umständen, wo eine momentane Aushilfe für ein Vereinsglied dringend nothwendig erscheint, ist die Bruderladsverwaltung berechtigt, den Mitgliedern außer den statutenmäßigen Unterstützungen Gnadengaben verabreichen zu lassen.

§ 48.

Besondere Auslagen.

Alle anderweitigen Auslagen der Bruderlade, welche in den vorliegenden Statuten nicht begründet erscheinen und deren Beträge ö. W. fl. 100 übersteigen, bedürfen eines stimmeneinhelligen Beschlusses der Bruderladsverwaltung und, mit Ausnahme jener Fälle, in denen es sich um dringende und keinen Aufschub leidende Maßnahmen

slučaje, kadar je treba hitro brez zamude ravnati, tudi dovoljenja c. kr. rudarske gosposke.

§. 49.

Upravništvo bratovske skladnice.

Upravništvo bratovske skladnice obstoji:

1. iz predstojnika,
2. „ računovodje,
3. „ odbornikov bratovske skladnice.

C. kr. rudarska gosposka nadzoruje delovanje upravištva, se prepričuje o vednej varnosti bratovske skladnici pripadajočega premoženja, in čuje nad tem, da se dohodki pravilom primerno rabijo.

§ 50.

Predstojnik bratovske skladnice.

Upravni svet kranjskega obrtniškega društva imenuje predstojnika bratovske skladnice, in ker je društvu veliko na tem ležeče, da imajo njegovi delavci, kadar ne morejo več delati, zagotovljeno življenje, mu gre nadzorstvo in kontrola nad pravilnim ravnanjem po upravištvu bratovske skladnice.

Predstojnik ima naslednje dolžnosti:

1. On predseduje pri vsakem zboru in posvetovanji bratovske skladnice, je njeni izvrševalni organ in zastopa društvo v vnanjih zadevah.

2. On naj nareja vloge na c. kr. rudarsko gosposko, posebno naj jej koncem vsakega leta predloži račune, ki so od njega, računovodje in od odbora podpisani, in naj jej protokole o onih skle-

handelt, nebstdem auch der Genehmigung von der k. k. Bergbehörde.

§ 49.

Bruderladenverwaltung.

Die Bruderladenverwaltung besteht

1. aus dem Vorstande,
2. aus dem Rechnungsführer und
3. aus den Bruderladsausschüssen.

Ihre Function geschieht unter Oberaufsicht der k. k. Bergbehörde, welche sich von der steten Sicherheit des Bruderladsvermögens überzeugen und darüber wachen wird, daß die Einflüsse statutenmäßig verwendet werden.

§ 50.

Bruderladenvorstand.

Der Vorstand der Bruderlade wird vom Verwaltungsrathe der krainischen Indusriegesellschaft ernannt, und da es der Gesellschaft sehr daran liegt, daß ihre Arbeiter bei eingetretener Arbeitsunfähigkeit eine gesicherte Existenz haben, so steht ihr die Ueberwachung und Controle über die statutenmäßige Gebahrung durch die Bruderladsverwaltung zu.

Der Vorstand hat folgende Obliegenheiten:

1. Er führt den Vorsitz bei allen Versammlungen und Berathungen der Bruderladsverwaltung, fungirt als vollziehendes Organ derselben und vertritt den Verein nach außen.

2. Er hat die Eingaben an die k. k. Bergbehörde zu machen, insbesondere letzterer mit jedem Jahresschlusse die von ihm, dem Rechnungsführer und dem Ausschusse gefertigten Rechnungen vorzulegen und die

pih, ki potrjenja rudarske gosposke potrebujejo, predloži.

3. On naj odborove naredbe o pripravljenih venarjih v smislu pravil izvrši, natančno vplačevanje obresti nadzoruje, in kadar je treba za nje ali za kapitalije tožiti, naj skupno z odborom pravdniku pooblastilo, kakor tudi z računovodjo pobotnice za vrnjene denarje naredi, kaso bratovske skladnice, račune in dokaze pregleduje.

4. Pri kakej spremembi pravil je razun dovoljenja rudarske gosposke tudi njegove privolitve treba, in ima on v zboru upravnništva sklepajoč glas.

5. On postavi delavničinega zdravnika, ne da bi bil zavezan ga plačevati (§ 61. šte. 7.).

6. Kadar je zadržan, postavi svojega namestnika za vsak slučaj posebej.

§ 51.

Računovodja.

Vse računske zadeve se dajo glavnemu računovodji, ki je iz števila delavničinih uradnikov po večini glasov izvoljen, v roke. On mora kot tak:

1. Zapisnik uredovati, vse računstvo bratovske skladnice oskrbovati in letne račune pokladati.

2. On prejema vse dohajajoče zneske in jih vselej brž v kasin dnevnik zapiše, sme pa le take zneske izdavati, katere je predstojnik za izplačanje

Protokolle über jene Beschlüsse, die der bergbehördlichen Genehmigung bedürfen, mit seinem Gutachten einzusenden.

3. Er hat die Verfügungen des Ausschusses über die disponiblen Barschaften im Sinne der Statuten auszuführen, das richtige Eingehen der Interessen zu überwachen, bei nöthig werdender Einklagung derselben oder der Kapitalien gemeinschaftlich mit dem Ausschusse die Vollmacht für den Rechtsanwalt, sowie mit dem Rechnungsführer die Quittungen über rückgezahlte Gelder auszustellen, die Bruderladskasse, Rechnungen und Belege zu revidiren.

4. Zu allfälligen Aenderungen der Statuten ist nebst der bergbehördlichen Genehmigung auch sein Einverständnis nothwendig, und in den Versammlungen der Verwaltung hat er eine beschließende Stimme.

5. Er hat die Anstellung des Werksarztes, jedoch ohne Verbindlichkeit einer Bestallung, vorzunehmen.

6. In Verhinderungsfällen bestimmt er seinen Substituten für jeden einzelnen Fall.

§ 51.

Rechnungsführer.

Das Bruderlads-Rechnungswesen ist einem Hauptrechnungsführer zuzuweisen, welcher von der Bruderladsverwaltung aus dem Werksbeamtenstande durch Stimmenmehrheit gewählt wird. Dieser hat als solcher:

1. Die Matrikel zu führen, das gesammte Rechnungswesen der Bruderlade zu besorgen und die Jahresrechnungen zu legen.

2. Er empfängt alle eingehenden Beträge und stellt dieselben im Kassejournal stets sogleich in Empfang, darf jedoch nur solche Beträge verausgaben, welche von dem Vorstande zur Zahlung angewiesen sind oder sich

nakazal ali ki se na veljavne protokolske sklepe in ukaze naslanjajo. Vsi dohodki in stroški morajo v računu redno dokazani biti.

3. On je za natančnost računov z drugimi članovi upravnštva, in za obvarovanje gotovega denarja z odborniki, ki imajo ključe, družbi bratovske skladnice in c. kr. gosposki odgovoren.

4. On mora velikemu odboru bratovske skladnice (§ 53), ako zahteva, vselej račune pokazati, pri sejah upravnštva, v katerih ima nasvetovalen glas, nazočen biti in dati potrebna pojasnila.

5. V nujnih slučajih in kadar je predstojnik bratovske skladnice zadržan, sme tudi glavni računovodja pri malem odboru (§ 54) sejo v posvetovanje in sklepanje napraviti; v tej seji predseduje in ima sklepajoč glas.

Ako glavni računovodja po zadržku ne more pri sejah biti, ga namestuje od upravnštva bratovske skladnice izvoljen namestnik.

V podporo glavnega računovodje se mu vsakokratni delavničini kasirji na Savi, Javorniku in bohinjskej Bistrici kot njemu odgovorni pomočni kasirji dajo.

Ti zadnji imajo:

1. Po plačilnih izkazkih dotičnih delavnic od društvenikov po §§ 7., 8. in 10. vplačani puščični denar, globe itd. vsak mesec sumarično s primernimi, tudi od delavničinega predstojnika podpisanimi plačilskimi konsignacijami dokazane, glavnemu kasirji oddati;

2. kakšne v pravilih določene plačve provizije, bolnine itd. dotičnikom po ukazu glavnega kasirja izročevati.

auf gültige Protokollsbeschlüsse und Weisungen gründen. Alle Einnahmen und Ausgaben müssen in der Rechnung ordentlich belegt sein.

3. Er ist für die Richtigkeit der Rechnung mit den übrigen Verwaltungsmitgliedern und für die Verwahrung der vorhandenen Gelder mit den die Mitsperre führenden Ausschußmitgliedern gegenüber dem Bruderladsverein und den k. k. Behörden verantwortlich.

4. Er hat dem großen Bruderladsausschuß (ad § 53) über Verlangen stets Einsicht in die Rechnung zu gestatten und den Sitzungen der Verwaltung, in welchen er eine berathende Stimme führt, beizuwohnen und nöthigenfalls die erforderlichen Auskünfte zu ertheilen.

5. In dringenden Fällen und in Verhinderung des Bruderladsvorstandes kann auch der Hauptrechnungsführer bei dem kleinen Ausschuß (ad § 54) eine Sitzung zur Berathung und Beschlußfassung anordnen, wobei er den Vorsitz führt und in diesem Fall eine beschlußfassende Stimme hat.

Ist der Hauptrechnungsführer verhindert, den Sitzungen beizuwohnen, so vertritt denselben ein durch die Bruderladsverwaltung gewählter Substitut.

Zur Unterstützung des Hauptrechnungsführers werden diesem in den jeweiligen Werkstassieren zu Sava, Zauerburg und W.-Feistritz drei ihm verantwortliche Hilfskassiere zugetheilt.

Diese letztern haben:

1. Die nach den Lohnsausweisen der bezüglichlichen Werke von den Vereinsmitgliedern laut §§ 7, 8 und 10 eingezahlten Büchsengelder, Strafgeelder u. jeden Monat summarisch, mit den entsprechenden von dem Werksvorstande mitgefertigten Lohnsconsignationen belegt, an den Hauptkassier abzuführen.

2. Allfällige, statutenmäßig bestimmte Zahlungen von Provisionen, Krankengeldern u. an die Betreffenden im Auftrag des Hauptkassiers zu verabsolgen.

Pomočni kasirji ne smejo plačila zahtevati.

Upravništvo bratovske skladnice lahko enega izmed 3 pomočnih kasirjev tudi za glavnega računovodjo izvoli.

§ 52.

Odbor bratovske skladnice.

Odbor bratovske skladnice se deli v veliki in mali odbor.

§ 53.

Veliki odbor.

Veliki odbor obstoji iz 18 odbornikov, 6 namestnikov, iz glavnega računovodje in iz predstojnika bratovske skladnice. V ta odbor se za delavnice Sava in Javornik izmed rudokopov volijo po 3 odborniki in 1 namestnik, ravno tisto število se izvoli izmed drugih delavcev; bohinjski člani bratovske skladnice si izberejo za Bistrico svojih 6 odbornikov in 2 namestnika izmed katere koli vrste delavcev.

§ 54.

Mali odbor.

Ker so delavnice Sava, Javornik in Bohinjska Bistrica zelo druga od druge oddaljene, se napravi za vsakega izmed teh delavničinih okrajev majhen odbor, kateri iz dveh iz velikega odbora z absolutno večino glasov izvoljenih, pri dotičnej delavnici služočih odbornikov bratovske skladnice, iz predstojnika bratovske skladnice ali iz računovodje obstoji.

Die Hilfskassiere haben keine Entlohnung anzusprechen.

Der Bruderladenverwaltung bleibt es vorbehalten, einen von den 3 Hilfskassieren zugleich zum Hauptrechnungsführer zu wählen.

§ 52.

Bruderladen Ausschuß.

Der Bruderladen Ausschuß theilt sich in den großen und den kleinen Ausschuß.

§ 53.

Großer Ausschuß.

Der große Ausschuß besteht aus 18 Ausschußmännern und 6 Ersatzmännern, aus dem Hauptrechnungsführer und dem Bruderladsvorstande. Hiezu sind für die Werke Sava und Fauerburg von den Bergknappen je 3 Ausschußmänner und 1 Ersatzmann, und von den Hüttenarbeitern die gleiche Anzahl zu wählen; den Bruderladsmitgliedern in der Wochein steht es jedoch frei, für Feistritz ihre 6 Ausschußmitglieder und 2 Ersatzmänner aus jeder beliebigen Branche zu wählen.

§ 54.

Kleiner Ausschuß.

Wegen der großen Entfernung der Werke Sava Fauerburg und Feistritz von einander wird für jeden dieser Werkscomplexe ein kleiner Ausschuß gebildet, welcher aus je 2 aus dem großen Ausschuß durch absolute Stimmenmehrheit gewählten, bei dem entsprechenden Werke bediensteten Bruderladsausschüssen, dem Bruderladsvorstande oder dem Hauptrechnungsführer besteht.

§ 55.

Pogoji pasivne volilne pravice.

Da kdo sme v odbor bratovske skladnice voljen biti, mora:

1. biti polnoleten,
2. imeti dobro ime, in
3. tri leta že služiti pri enej ali pri drugej v § 1. zaznamovanej delavnici. Vsak, kdor je voljen, mora, ako še ni 60 let star, volitev sprejeti in dolžnosti, ki ga s tem zadenejo, vestno opravljati.

§ 56.

Volitev upravnništva bratovske skladnice.

Veliki odbor in namestnike volijo vsi člani bratovske skladnice z relativno večino glasov, vendar se ne smejo vsi udje velikega odbora iz števila delavcev le ene delavnice vzeti, ampak naj se voli po določbah § 53., da se pri vsakej delavnici vsak čas in brez zamude lahko majhen odbor vkup pokliče.

§ 57.

Kako dolgo trpi opravljanje službe.

Glavni računovodja, odborniki in namestniki opravljajo 5 let službo pod pogoji, ki so v zadnjem stavku § 55. zaznamovani.

Po preteklih 5 letih se smejo odborniki le takrat zopet voliti, ako volitev za daljnih 5 let pro-

§ 55.

Bedingungen des passiven Wahlrechtes.

Um in den Bruderladsausschuß gewählt werden zu können, ist erforderlich:

1. die erreichte Großjährigkeit,
2. unbescholtener Ruf,
3. dreijährige Dienstzeit bei einem oder dem andern der im § 1 bezeichneten Werke.

Jeder Gewählte, sobald er das 60. Lebensjahr noch nicht überschritten hat, ist verpflichtet, die auf ihn gefallene Wahl anzunehmen und die damit verbundenen Obliegenheiten gewissenhaft zu erfüllen.

§ 56.

Wahl der Bruderladenverwaltung.

Der große Ausschuß und die Ersatzmänner werden von sämtlichen Mitgliedern der Bruderlade durch relative Stimmenmehrheit gewählt, jedoch können nicht alle Mitglieder des großen Ausschusses dem Arbeiterstande nur eines Werkes entnommen werden, sondern es ist die Wahl derselben nach den Bestimmungen des § 53 vorzunehmen, damit bei jedem Werke ein kleiner Ausschuß zu jeder Zeit und ohne Zeitverlust einberufen werden kann.

§ 57.

Dauer der Function.

Die Dauer der Function für den Hauptrechnungsführer, die Ausschüsse und Ersatzmänner ist 5 Jahre; unter der im Schlußsatz § 55 aufgestellten Bedingung.

Nach Ablauf von 5 Jahren ist die Wiederwahl der Ausschüsse nur zulässig, wenn diese die Wahl auf

stovoljno sprejmejo. Kdor 5 let že ni bil v odboru, mora volitev sprejeti.

§ 58.

Namestovanje odbornikov po namestnikih.

Ako kak oče bratovske skladnice iz službe stopi, ali ako upravništvo delavničino enega izmed njih zaradi nepoštenega obnašanja ali disciplinarnega prestopka kaznuje, ali, ako kak odbornik umrjé, stopi njegovi delavniški vrsti pripadajoči in pri tistej delavnici služeči namestnik do nove volitve na njegovo mesto. Ravno to se zgodi, ako odbornika ni doma ali je bolan ali iz kakega drugega uzroka ne more k sejam priti.

§ 59.

Dolžnosti odbornikov.

Odborniki imajo sledeče dolžnosti:

1. Naj skrbé, da se pravila bratovske skladnice v veljavi ohranijo, in naj, ako zapazijo, da se bratovskej skladnici krivica ali škoda godi, to upravništvu naznanijo; zatoraj so dolžni nadzorovati tiste, ki provizijonino ali podporo dobivajo, da ne bi zdravi in za delo sposobni ali celo že umrli dalje med prejemniki zapisani bili; morajo zato tudi provizijske konsignacije pregledati, in najmanj eden izmed njih jih mora vidirati.

2. Ravno tako naj odborniki bolnike nadzirajo in obiskujejo, da se prepričajo, ali imajo zdravniško pomoč in postrežbo, in ali se drže popolnem

weitere 5 Jahre freiwillig annehmen. Nach einer Functionsunterbrechung von 5 Jahren sind aber alle Mitglieder wieder zur Annahme der Wahl verpflichtet.

§ 58.

Vertretung der Ausschüsse durch Ersatzmänner.

Beim Dienstaustritte eines Bruderladsvaters, oder falls einer derselben wegen eines unehrenhaften Verhaltens oder sonstigen Disciplinarvergehens von der Werksverwaltung gestraft wird, oder wenn ein Ausschußmitglied mit Tod abgeht, tritt der seiner Arbeiterkategorie angehörende und bei demselben Werke bedienstete Ersatzmann bis zur neuen Wahl an dessen Stelle. Das gleiche ist der Fall, wenn durch Abwesenheit, Krankheit oder aus einem andern Grunde ein Ausschußmitglied verhindert wird, den Sitzungen beizuhohnen zu können.

§ 59.

Obliegenheiten der Ausschußmänner.

Die Ausschußmänner haben:

1. Die Aufrechthaltung der Bruderladstatuten zu überwachen und wahrgenommene Beeinträchtigungen derselben der Verwaltung anzuzeigen; weshalb sie verpflichtet sind, die Aufsicht über die Provisions- und Unterstützungsempfänger zu führen, damit nicht gesunde und arbeitsfähige oder gar mit dem Tode abgegangene Empfänger auf- und fortgeführt werden, daher sie auch verbunden sind, die Provisionsconsignation zu prüfen, und es muß diese wenigstens von einem Ausschußmann vidirt werden.

2. Ebenso haben die Ausschußmänner die Kranken zu beaufsichtigen und durch persönliche Besuche sich von der regelmäßigen ärztlichen Behandlung und Pflege,

zdravnikovega ukaza, in tudi naj skrbé, da ne bo nihče s tem, da si bolezen izmišljuje, premoženje bratovske skladnice kratil.

3. Oni naj, ako kdo umrje, ako se vdova zopet omoži ali sirota izstopi iz let, do katerih se sirote navadno podpirajo, upravnistvu to naznanijo.

4. Oni so z drugimi članovi upravnistva za to odgovorni, da se s premoženjem bratovske skladnice prav ravna in da se kapitalije bratovske skladnice po posojilih na hipoteke ali po nakupu vrednostnih papirjev pupilarno varno in plodonosno nalože.

5. Oni zastopajo koristi članov bratovske skladnice, kolikor se to z napredkom te naprave strinja; za to pri posvetovanjih ne le posredujejo in potrebna pojasnila dajejo, temuč tudi (§§ 60. in 61.) določilno delujejo.

§ 60.

Delokrog malega odbora.

Mali odbor naj v svojih sejah naslednja opravila obravnava in o njih sklepa :

1. o prenehanji članstva;
2. o pravicah članov, kadar se delo ustavi ali član v vojake pokliče;
3. o dopustu članov;
4. o dovoljeni, da obolelega člana drug kakor delavničini zdravnik zdravi, in o prostej pomožbi v bolezni;
5. o mogočih silnih tožbah članov;

von der gehörigen Befolgung der ärztlichen Anordnungen zu überzeugen und darüber zu wachen, daß niemand durch Vorgeben einer Krankheit das Bruderladungsvermögen statutentwidrig in Anspruch nehme.

3. Sie haben die ihnen bekannt gewordenen Veränderungen in Bezug auf Absterben, Wiederverehelichung der Witwen, Austritt der Waisen aus dem Unterstützungs-Normalalter der Verwaltung anzuzeigen.

4. Sie sind mit den übrigen Mitgliedern der Verwaltung für die gehörige Gebarung mit dem Bruderladungsvermögen und für die pupillarmäßig sichere fruchtbringende Anlegung der Bruderladskapitalien vermittelst Darlehen auf Hypotheken oder durch Ankauf von Werthpapieren verantwortlich.

5. Sie vertreten das Interesse der Bruderladsmitglieder, so weit es mit dem Gedeihen des Institutes vereinbar ist, weshalb sie bei den Berathungen nicht bloß zu interveniren und die nöthigen Auskünfte zu ertheilen haben, sondern auch nach Maßgabe des § 60 und 61 entscheidend einwirken.

§ 60.

Wirkungskreis des kleinen Ausschusses.

Der kleine Ausschuß hat in seinen Sitzungen folgende Geschäfte zu verhandeln und darüber entscheidende Beschlüsse zu fassen:

1. Ueber das Aufhören der Mitgliedschaft;
2. über die Anrechte der Mitglieder bei Betriebseinstellungen und bei Einberufungen zum Militär;
3. über Beurlaubung der Mitglieder;
4. über die Bewilligung zur Behandlung erkrankter Mitglieder durch einen andern als den Werkarzt, und über freie Krankenwartung;
5. über allfällige dringende Klagen der Mitglieder;

6. o pravicah do provizijonine in odpravnine, in

7. o odmeri provizijonine in o dovoljenji odpravnin in odgojnih doneskov.

§ 61.

Delokrog velikega odbora.

Veliki odbor ima pravico sklepati o vseh drugih katero koli ime imajočih slučajih, ki zadevajo bratovsko skladnico, in sicer tudi v tistih slučajih, ki v teh pravilih niso omenjeni.

Posebno ima le ta opravila:

1. Preiskuje opravila, ki so se od zadnje seje sem nabrala, in se razgovarja o njih;

2. pregleduje in preiskuje letne račune;

3. pregleduje od malega odbora privoljene provizijonine, odpravnine in odgojne doneske in razsodi o vseh tega tikajočih se pritožbah;

4. povišuje provizijonino tistim, ki so v nesrečo prišli;

5. privoljuje v stroške nad 100 gl.

6. sklepa o posodbi kapitalij in o nakupu vrednostnih papirjev;

7. skrbi za delavničine zdravnike in določuje njihovo plačo iz bratovske skladnice, in

8. stavi nasvete in sklepa o času primerni spremenitvi in dopolnitvi pravil s pridržkom, da v to privoli c. kr. rudarska gosposka.

§ 62.

Pravice članov do upravnništva bratovske skladnice.

Članovi bratovske skladnice, kateri niso v upravništvu bratovske skladnice, nimajo neposred-

6. über Provisions- und Abfertigungsberechtigungen und

7. über das Provisionsausmaß und die Bewilligung von Abfertigungen oder Erziehungsbeiträgen.

§ 61.

Wirkungskreis des großen Ausschusses.

Der große Ausschuss ist berechtigt, über alle sonstigen wie immer Namen habenden Fälle in Bruderladssachen entscheidende Beschlüsse zu fassen, und zwar auch in jenen Fällen, worauf in diesen Statuten nicht vorgedacht worden ist. Insbesondere obliegen ihm folgende Geschäfte:

1. Prüfung und Besprechung der seit der letzten Sitzung vorgekommenen Geschäfte;
2. Einsicht und Prüfung der Jahresrechnung;
3. Revision der vom kleinen Ausschusse bewilligten Provisionen, Abfertigungen und Erziehungsbeiträge und Entscheidung über alle diesfälligen Beschwerden;
4. Erhöhung der Provision für Verunglückte;
5. Bewilligung zu Auslagen über fl. 100;
6. über Darlehen von Kapitalien und Ankauf von Werthpapieren;
7. Bestellung von Werksärzten und deren Entlohnung aus der Bruderlade, und
8. Anträge und Beschlüsse auf zeitgemäße Aenderung und Ergänzung der Statuten mit Vorbehalt der bergbehördlichen Genehmigung.

§ 62.

Rechte der Mitglieder zur Bruderladenverwaltung.

Die Bruderladsmitglieder, welche nicht der Bruderladsverwaltung angehören, haben auf die Verwaltung

nega upliva na upravništvo, smejo pa po odbornikih nasvete staviti.

§ 63.

Glasovanje v sejah velikega in malega odbora.

Za sklepanje v sejah velikega in malega odbora se ustanovi, da absolutna (nadpolovična) večina glasov pri glasovanji odloči. Predstojnik ima, kakor vsak odbornik, le en glas in tistega le pri enakem številu glasov oddaja. Da je sklep veljaven, je treba, da ste od velikega odbora dve tretjini udov, od malega odbora pa, da so vsi udje pri posvetovanji in sklepanji nazočni.

Predstojniku se prepusti, da v dogovoru z očeti bratovske skladnice izbere delavnico, pri kateri naj bi bila seja, in določi dan seje. Vnanji odborniki, oziroma namestniki, smejo zahtevati primerno odškodnino za potne stroške, katero veliki odbor določi in ki se iz fonda bratovske skladnice plača.

§ 64.

Shranitev premoženja bratovske skladnice.

Gotovi denarji bratovske skladnice in vrednostni papirji, potem dokumenti itd. shranjujejo se v železnej omari. Ta omara mora biti tako narejena, da se s tremi različnimi ključi zapre, katerih

keinen directen Einfluß auszuüben; es steht ihnen jedoch das Recht zu, Anträge durch die Ausschüsse bei der Bruderladsverwaltung einzubringen.

§ 63.

Abstimmung in der Sitzung des großen und kleinen Ausschusses.

Zur Beschlußfassung in den Sitzungen des großen und kleinen Ausschusses wird festgesetzt, daß die absolute Stimmenmehrheit bei der Abstimmung den Ausschlag gibt. Der Vorstand hat so wie jedes Ausschußmitglied nur eine Stimme und soll dieselbe nur bei Stimmengleichheit abgeben. Zur Giltigkeit eines jeden Beschlusses ist erforderlich, daß vom großen Ausschusse zwei Drittel und vom kleinen Ausschusse sämtliche Mitglieder an der Berathung und Beschlußfassung theilnehmen.

Sowohl die Wahl des Werkes, bei welchem eine Sitzung überhaupt gehalten werden soll, so wie auch die Bestimmung des Sitzungstages bleibt dem Vorstande, im Einverständniß mit den Bruderladsvätern, anheim gegeben. Hierbei haben die auswärtigen Ausschußmitglieder und respective die Ersatzmänner Anspruch auf eine billige Entschädigung für Zehrung und Reisekosten, welche vom großen Ausschusse bestimmt und aus dem Bruderladsfonde vergütet werden.

§ 64.

Aufbewahrung des Bruderladevermögens.

Die baren Bruderladsgelder und Werthpapiere, dann Documente zc. sind in einem eisernen Kasten aufzubewahren. Dieser Kasten muß mit drei verschiedenen Schlüsseln verschließbar sein, von denen einen der Haupt-

enega ima glavni računovodja in dva odbornika vsak po enega.

§ 65.

Ročna kasa računovodje.

Iz glavne kase dobi glavni računovodja zaradi ložjega opravilstva tekočim stroškom primeren znesek v gotovini kot ročno kaso, za katerega je on sam odgovoren.

§ 66.

Nehanje bratovske skladnice.

Ko bi se v § 1. zaznamovane delavnice popolnem opustile in minule, — preide oskrbovanje nahajajočega se premoženja bratovske skladnice na upravništvo druge sosedne bratovske skladnice, katero bi si c. kr. rudarska gosposka v to odbrala, in bi za pravilom primerno izplačevanje iz nahajajočega se premoženja do smrti zadnjega, ki ima pravico kaj zahtevati, skrbelo. Ko odpade zadnji udeleženec, se morebiti še nahajajoče se premoženje dá kot ustanova fondu za revne v farah Jesenice sv. Križ, Koroška Bela in Bohinjska Bistrica, in sicer po enakih delih.

§ 67.

Razglas pravil.

Ta pravila se vsakemu društveniku naznanijo, se v ta namen v nemškem in slovenskem jeziku natisnejo in proti plači, ki jo terja tisk enega eksemplara, razdelé.

rechnungsführer und je einen je ein Ausschußmitglied in Verwahrung nehmen.

§ 65.

Handkasse des Rechnungsführers.

Aus der Hauptkasse empfängt der Hauptrechnungsführer zur bequemeren Geschäftsführung einen den curren- ten Auslagen angemessenen Barbetrag als Handkasse, für welchen er allein verantwortlich ist.

§ 66.

Aufhebung der Bruderlade.

Im Falle der gänzlichen Auflassung und Erlö- schung der im § 1 bezeichneten Werke übergeht die Verwaltung des vorhandenen Bruderladsvermögens an eine andere, von der k. k. Bergbehörde zu bestimmende benachbarte Bruderladsverwaltung, welche die statuten- mäßige Auszahlung aus dem vorhandenen Vermögen bis zum Abgange des letzten Bezugsberechtigten zu be- sorgen hätte. Nach Wegfall des letzten Interessenten soll das allenfalls noch vorhandene Vermögen dem Ar- menfonde der drei Pfarreien: Aßling mit heil. Kreuz, Karnervellach und Feistritz in der Wochein zu gleichen Theilen als Stiftung zufallen.

§ 67.

Rundmachung der Statuten.

Diese Bruderlads-Statuten sind jedem Vereins- mitgliede mitzutheilen; daher dieselben in deutscher und krainischer Sprache in Druck gelegt und gegen Erlag der auf ein Exemplar entfallenden Druckkosten vertheilt werden.

Dostavek.

Previdnosti pri nalaganji kapitalij bratovske skladnice.

Pri v § 59., odst. 4, teh pravil določenih načinih: „denarje bratovske skladnice plodonosno nalagati“, se ima previdno ravnati, kakor tu sledi:

1. V vsakem dolžnem pismu o posòjenih kapitalijah je imenovati pogoj, da sme fond bratovske skladnice, ako se ne bi obresti, ali ako se ima kapital v določenih obrokih nazaj plačevati, posamezni obrok po zapadenem dnevu odrajtal, celi kapital z dolžnimi obrestmi brž brez ozira na kakšno odpo ved nazaj terjati. Za tretje osebe zastavljeni kapitali se le takrat po cesiji prevzamejo, ako je zgoraj omenjeni pogoj že v dolžnem pismu, ali ako dolžnik, ki se prevzame, v ta pogoj pismeno privoli in likvidnost kapitala pripozna.

2. Pri nepremičnih imetjih, ki naj služijo v zavarovanje posojil, naj se drži sodnijsko prisojene cene, ako se njihova vrednost ne more sicer iz katastra pozvedeti. Vrh tega se opomni, da ima upravnštvo bratovske skladnice o porabi cenitve kot podlage pri posojilih kapitalov razsoditi in zraven natančno pretehtati, ali ni cenitev pretirana.

3. V krajih, kjer se davki od hiš po najemščini, katero hiša nosi, pobirajo, je dovoljeno, da se

Anhang.

Vorsichten bei Elocirungen von Bruderladskapitalien.

Bei den im § 59, Absatz 4, dieser Statuten gestatteten Arten, „die Bruderladsgelder fruchtbringend anzulegen“, sind nachstehende Vorsichten zu gebrauchen:

1. In jeder Schuldverschreibung über dargeliehene Kapitalien ist zu bedingen, daß es dem Bruderladsfonde freistehe, wenn die Zinsen oder, im Falle festgesetzter Ratenrückzahlungen des Kapitals eine einzelne Rate desselben, nicht längstens binnen sechs Wochen nach Verlauf der Verfallszeit berichtigt sein sollten, das ganze Kapital sammt den schuldigen Zinsen sogleich ohne Rücksicht auf irgend eine Aufkündigung zurückzufordern. Für dritte Personen haftende Kapitalien sind daher nur dann im Cessionswege zu übernehmen, wenn die obige Erklärung entweder in dem Schuldscheine schon enthalten ist oder in einer nachträglichen Urkunde von dem zu übernehmenden Schuldner sammt der Liquid-Anerkennung des Kapitals abgegeben wird.

2. Bei unbeweglichen Gütern, welche zur Sicherstellung der Darleihen dienen sollen, hat in der Regel der gerichtliche Schätzungswerth als Anhaltspunkt zu dienen, wenn der Werth derselben nicht ohnedies aus dem Kataster entnommen werden kann. Uebrigens wird bemerkt, daß die Bruderladsverwaltung über die Anwendbarkeit der Schätzung als Grundlage zur Darleihung von Kapitalien zu entscheiden und hiebei genau zu erwägen hat, ob die Schätzung nicht überspannt sei.

3. In Orten, wo die Steuern der Häuser nach dem Zinsertrage entrichtet werden, ist gestattet, den Werth

vrednost poslopij računji po fasijah najemščine, katere so poverjene od komisije, ki poizveduje hišno najemščino. Pri tem se mora poprečnemu računu narmanj šestletna najemščina za podlago vzeti, spričevalo priseženih zvedencev o dobrem stavbenem stanju hiše donesti in ozirati se na vsa njena bremena, kakor tudi na krajne in druge razmere, ki včasih uplivajo na vrednost hiše. Tudi morajo hiše pri očitno priznanej zavarovalnici proti škodi ognja zavarovane biti, in se ne nalaga le dolžniku dolžnost zanaprej — ker bi sicer moral kapital nazaj dati — za neprestano zavarovanje skrbiti, ampak tudi upravništvo bratovske skladnice mora natančno izpolnjevanje te dolžnosti najskrbnejše nadzirati. Pri hišah, katere so iz lesa ali iz kake druge zgorljive tvarine, se le vrednost zemljišča v poštev vzame.

4 Pri nakupovanji državnih dolžnih pisem se konečno samo ob sebi razume, da se tudi v oziru na kurzno vrednost ostajajoči presežek zaračuni.

V Ljubljani, dne 15. septembra 1872.

von Gebäuden nach den von der Hauszinssteuer-Erhebungscommission beglaubigten Zinsfassionen zu berechnen. Jedoch muß hiebei ein mindestens sechsjähriger Zinsertrag der Durchschnittsberechnung zu Grunde gelegt, ein Zeugniß eidlich verpflichteter Sachverständiger über den guten Bauzustand des Hauses beigebracht und sowohl auf alle Lasten desselben als auch auf die örtlichen und andern Verhältnisse Rücksicht genommen werden, welche in einzelnen Fällen auf den Werth des Hauses Einfluß nehmen. Auch müssen die Häuser bei einer öffentlich genehmigten Feuerversicherungsanstalt gegen Brandschaden versichert sein, und ist nicht nur der Schuldner zu verpflichten, in der Folge — bei sonstiger Fälligkeit des Kapitals — für die ununterbrochene Fortdauer dieser Versicherung zu sorgen, sondern es hat auch die Bruderladsverwaltung die genaueste Erfüllung dieser Verpflichtung sorgfältigst zu überwachen. Bei Häusern, welche nur aus Holz oder anderem nicht feuerfesten Materiale errichtet sind, ist jedesmal nur der Werth des Grundes in Anschlag zu bringen.

4. Beim Ankaufe von Staatsschuldverschreibungen ist endlich selbstverständlich, daß auch der mit Rücksicht auf den Kurswerth sich ergebende Ueberschuß verrechnet werden müsse.

Sava, am 15. September 1872.

Štev. 1477 de 1873.

Predstoječa pravila bratovske skladnice se potrjuje, in se uradno poverjen prepis v pisemski zbirki tega rudarskega glavarstva, kakor tudi c. kr. okoličnega rudarskega urada v Ljubljani shrani.

Premoženje te bratovske skladnice znašalo je po eksh. štev. 645 de 1872 dne 31. decembra 1871 skupaj 12,420 gl. 46 kr.

C. kr. rudarsko glavarstvo

dne 14. avgusta 1873.

C. kr. rudarski glavar:

L. Kronig m. p.

3. 1477 de 1873.

Vorstehende Bruderlade-Statuten werden bestätigt, und wird eine ämtlich beglaubigte Abschrift hiervon in der Urkundensammlung sowohl dieser Berghauptmannschaft als des k. k. Revierbergamtes in Laibach hinterlegt.

Der Vermögensstand dieser Bruderlade betrug laut Exh.-Nr. 645 de 1872 am 31. Dezember 1871 zusammen 12,420 fl. 46 kr.

K. k. Berghauptmannschaft Klagenfurt

am 14. August 1873.

Der k. k. Berghauptmann:

L. Kronig m. p.

1843



Službeni red.

Dienstordnung.

Predgovor.

Ta službeni red ima biti podlaga ugodnega razvitka in trajnega obstanka teh delavnic.

Namen njegov nij samo, da se pogreški kaznujejo, nego da se tudi pravice vsega osobja vsestransko varujejo, in da se sploh razmere med društvenimi uradniki, nadzorniki in delavci pojasnijo in v službi in zunaj službe natanko omeje.

Varovati ima delavca, ki si v težkem, večkrat nevarnem poklicu svoj pohlevni kruh služi, da se ne ravna z njim pretrdo in zniževalno in da se mu nobena škoda ne godi, ki bi brez natančnega izvrševanja reda poštenega delavca po malovrednih, nemarnih in lenih tovariših večkrat in hudo zadela.

Red je najboljšo, najzanesljivejše orožje v hudem boju za obstanek človeške družbe; za to naj se tudi tu v najširšem smislu svojega pomena, kolikor narbolj mogoče strogo izvršuje.

Ta v smislu § 200. splošne avstr. rudarske postave od 23. maja 1854 narejeni službeni red razpada v naslednje tri glavne oddelke:

Vorwort.

Diese Dienstordnung soll das Fundament gedeihlicher Entwicklung und andauernder Existenz dieser Werke sein.

Sie hat nicht bloß den Zweck, Vergehen zu strafen, sondern auch die Rechte des Gesamtpersonales allseitig zu schützen und überhaupt die Verhältnisse zwischen den gesellschaftlichen Beamten, Aufsehern und Arbeitern zu klären und deren Grenzen in- und außerdienstlich genau festzustellen.

Sie soll zugleich auch den im schweren, oft gefährvollen Berufe sich seine bescheidene Existenz erkämpfenden Arbeiter vor harter, erniedrigender Behandlung bewahren und materiellen Schaden von ihm fern halten, welche ohne strenge Ordnungshandhabung den braven Arbeiter durch liederliche, fahrlässige und arbeitscheue Kameraden oft und im großen Maße schmerzlich treffen würden.

Ordnung ist die beste, zuverlässigste Waffe im schweren Kampfe für die Existenz der menschlichen Gesellschaft. Es sei daher diese im ausgedehntesten Sinne ihrer Bedeutung zu Nutz und Frommen Aller auch hier auf das strengste gehandhabt.

Diese im Sinne des § 200 des allg. österr. Berggesetzes vom 23. Mai 1854 entworfene Dienstesordnung zerfällt in folgende drei Hauptstücke:

- I. Splošne določbe.
 - II. Posebne določbe za nadzornike.
 - III. Posebne določbe za delavce.
-

I. Splošne določbe.

§ 1.

Kdaj se službeni red prične.

Ta službeni red dobi moč in postane veljaven, da ga le potrdi slavni c. kr. revirni rudarski urad, dne 1. januarija 1874, potem ko ga podpisana direkcija vsemu osebju teh rudnikov in plavžev obznani.

§ 2.

Njegova moč.

Ta red veže vse nadzornike in delavce vseh društvenih delavničinah kompleksov na gorenskem brez izjeme. Gozdarji lahko prostovoljno pristopijo in uživajo dobrote bratovske skladnice, pa se morajo potem tudi temu redu podvrči.

§ 3.

Priznanje tega reda.

Pri vsakem delavničinem kompleksu se priveže k delavskim bukvam en iztis tega službenega

- I. Allgemeine Bestimmungen.
 - II. Besondere Bestimmungen für das Aufsichtspersonale.
 - III. Besondere Bestimmungen für das Arbeiterpersonale.
-

I. Allgemeine Bestimmungen.

§ 1.

Zeitpunkt des Beginnes.

Gegenwärtige Dienstordnung tritt sofort nach Genehmigung derselben durch das löbl. k. k. Revierbergamt u. z. am 1. Jänner 1874 nach der Publication derselben durch die gefertigte Direction an das gesammte Personale dieser Berg- und Hüttenwerke in Kraft und Anerkennung.

§ 2.

Wirksamkeit derselben.

Sie ist bindend für das gesammte Berg-, Hütten-, Aufsichts- und Arbeiterpersonale aller gesellschaftlichen Werkscomplexe in Oberkrain ohne Unterschied. Das Forstpersonale kann durch freiwilligen Beitritt die Wohlthaten der Bruderlade mitgenießen, mit diesem erklärt es sich aber auch dieser Dienstordnung untergeordnet.

§ 3.

Anerkennung derselben.

Bei jedem Werkscomplexe wird dem Mannschaftsbuche ein Exemplar dieser Dienstordnung angehängt,

reda, katerega imajo podpisati vsi uradniki v znamenje, da priznavajo pravice nadzornikov in delavcev.

§ 4.

Vsak nadzornik mora ta iztis službenega reda podpisati v dokaz, da se z vsemi njegovimi določbami sklada.

Kadar delavec v delo stopi, prizna s tem v oziru na § 57., da je s službenim redom popolno zadovoljen.

§ 5.

Delavske bukve.

Delavske bukve piše delovodja, in imajo sledeče rubrike:

- a) Priimek in krstno ime;
- b) rojstveni kraj;
- c) starost;
- d) stan — ali je sam, oženjen, vdovec, in koliko otrok;
- e) vrsta delavca;
- f) kje je poslednjič delal;
- g) kdaj je bil sprejet;
- h) katera popotna pisma ima, kdaj so narejena in kako dolgo veljavna;
- i) katera službena spričala;
- k) uzrok odpovedi, in od katere strani;
- l) dan odpovedi;
- m) obračun z delavničnimi dolgovi ali brez njih;
- n) obnašanje v tukajšnji službi, darila ali kazni.

welches alle Beamten zur Gewährleistung der Rechte des Aufsichts- und Arbeiterpersonales zu unterzeichnen haben.

§ 4.

Jeder Aufseher hat dieses Exemplar der Dienstordnung zum Beweise seines Einverständnisses mit allen Punkten derselben zu unterfertigen.

Durch die Arbeitsannahme erklärt sich jeder Arbeiter mit Bezug auf § 57 zugleich mit den Bestimmungen derselben vollkommen einverstanden.

§ 5.

Mannschaftsbuch.

Das von dem Betriebsleiter zu führende Mannschaftsbuch hat folgende Rubriken:

- a) Zu- und Taufname;
- b) Geburtsort;
- c) Alter;
- d) Stand — ob ledig, verheiratet oder Witwer, und wie viele Kinder;
- e) Arbeitskategorie;
- f) letzter Arbeitsort;
- g) Aufnahmestag;
- h) welche Reisedocumente, Ausstellungsdatum und Dauer derselben;
- i) welche Dienstzeugnisse;
- k) Ursache der Kündigung und von welcher Seite;
- l) Tag derselben;
- m) Abrechnung mit oder ohne Werksschulden;
- n) Conduite seiner hiesigen Dienstzeit, nebst den Belohnungen oder Strafen.

Popotna in službena pisma se morajo brez ugovora onemu uradniku izročiti, ki delavske bukve vodi, in je ta odgovoren za to, da se veljava prvih podaljša.

§ 6.

Sprejem, darilo, odpust in odpovedni čas.

Sprejemati, obdarovati, odpustiti, degradirati in kaznovati nadzornike ali delavce sme le direkcija ali pa od direkcije v to pooblaščen delavničin predstojnik. Odpovedni čas je pozneje v posebnih določbah ustanovljen, vendar pa se delavec lahko precej iz službe dene, ako se mu morejo spričati prestopki, katere §§ 202. do 204. splošne avstr. rudarske postave naštevajo, in ako se razun tega tistemu, ki se ima iz službe djati, vpiše zaslužek, ki pride na odpovedni čas. Samo ob sebi se razume, da se mora popolna izročitev, kakor jo predpisuje § 18. posebnih določeb tega službenega reda, poprej zgoditi.

§ 7.

Bratovska skladnica.

Pravilom bratovske skladnice, katero je tudi slavno c. kr. rudarsko glavarstvo potrdilo, se imajo vsi rudarski in plavžarski delavci nepogojno podvreči.

Das Reise- und die Dienstesdocumente sind unverweigerlich dem das Mannschaftsbuch führenden Beamten zu übergeben, welcher für die Prologation der erstern verantwortlich ist.

§ 6.

Aufnahme, Belohnung, Entlassung und Kündigungsfristen.

Das Recht der Aufnahme, Belohnung, Entlassung, Degradirung und Bestrafung des Aufsichts- und Arbeiterpersonales steht nur allein der Direction oder dem von dem Gesellschaftsdirector dazu bevollmächtigten Werksvorstande zu. Die Kündigungsfristen sind nachstehend in den besondern Bestimmungen festgesetzt, jedoch kann eine sogleiche Entlassung platzgreifen, wenn Vergehen, wie sie die §§ 202 bis 204 des allg. österr. Berggesetzes anführen, erwiesen vorliegen und außerdem, wenn dem zu Entlassenden die der Kündigungsfrist entsprechende Löhnung in seiner Abrechnung gutgeschrieben wird. Selbstverständlich hat die ordentliche Uebergabe, wie sie § 18 der besondern Bestimmungen dieser Dienstordnung vorschreibt, vorher zu geschehen.

§ 7.

Bruderlade.

Den gleichfalls durch die löbl. k. k. Berghauptmannschaft bestätigten Bruderladestatuten hat sich das gesammte Berg- und Hüttenpersonale unbedingt zu unterwerfen.

§ 8.

Ravnanje s podložnimi.

Uradnikov posebna dolžnost je, paziti na strogo izvršitev tega službenega reda, nič manje pa tudi narlepše ravnati s svojimi podložnimi.

§ 9.

Pritožbe podložnih.

Noben nadzornik ali delavec naj iz napačnega strahu ne zamolči, ako mu je sprednik ali tovariš krivico naredil, marveč naj to gotovo ali višjemu spredniku ali delavničinemu predstojniku ali pa naravnost društvenemu direktorju na vsak način naznani, da bode pred vsem pravica vladala.

§ 10.

Predstavljanje.

Na novo prišle uradnike ali nadzornike bližnji njihovi sprednik vsaj velikemu delu delavcev dotičnega rudnika ali plavžarja predstavi, da se v okom pride vsem zmešnjavam, ki bi lahko iz neznanja osebe izvirale.

§ 11.

Prestavljanje.

Ako društveni direktor koga iz službenih ali delovnih ozirov iz enega delavničinega kompleksa

§ 8.

Behandlung der Untergebenen.

Den Beamten ist die strengste Executive dieser Dienstordnuag, aber auch nicht minder die humanste Behandlung aller ihrer Untergebenen zur besondern Pflicht gemacht.

§ 9.

Klagen der Untergebenen.

Kein Aufseher oder Arbeiter hat aus falscher Furcht ein durch einen Vorgesetzten oder Kameraden an ihm verübtes Unrecht zu verschweigen, vielmehr dasselbe unbedingt entweder an den nächst höhern Vorgesetzten oder an den Werksvorstand, oder unmittelbar an den Gesellschaftsdirector unter allen Umständen anzuzeigen, damit vor allem Gerechtigkeit herrsche.

§ 10.

Vorstellung.

Neu eingetretene Beamte oder Aufseher werden immer durch den nächsten Vorgesetzten des Neueingetretenen wenigstens einem großen Theile des Personals je beim betreffenden Bergbaue oder der Hütte vorgestellt, um allen aus Personenunkenntniß entspringenden Mißverständnissen vorzubeugen.

§ 11.

Uebersetzung.

Den von dem Gesellschaftsdirector entweder aus Dienstes- oder aus Betriebsrücksichten angeordneten Ver-

na drugega prestavi, se ima tej naredbi vsak brez ugovora podvreči.

§ 12.

Službeno spričalo.

Nobenemu iz službe stopivšemu nadzorniku ali delavcu se ne sme odreči službeno spričalo. V to se razun časa službe in dela, obnašanja, ali je šel zdrav iz službe, tudi še sme zapisati, če je morebiti delavnici kaj dolžan ostal.

§ 13.

Stare častne pravice.

Nadzornikom in delavcem v rudnikih in plavžih je dovoljeno nositi v Avstriji navadno rudarsko obleko, toda le s predpisanimi znamenji; tudi sme vsaka rudokopska skupščina o praznikih in slovestnostih z zastavo in godbo iziti.

§ 14.

Kazni.

Vse v § 30., 52. ino 53. tega službenega reda popisane kazni se imajo izvršiti tudi takrat, ako je javni urad kazni vrednega že kaznil.

Ako je kak pregrešek vreden, da se sodnijsko preišče, ima se neprizanesljivo sodniškemu uradu naznaniti.

sonalsübersezungen von einem Werkzcomplexe zu einem andern hat sich Jeder unverweigerlich zu fügen.

§ 12.

Dienstzeugniß.

Es darf keinem austretenden Aufseher oder Arbeiter das Dienstzeugniß vorenthalten werden, welches außer der Angabe der Dienst- und Arbeitsdauer, des wahren Verhaltens, ob gesund entlassen, auch die etwaigen Schulden an das Werk enthalten darf.

§ 13.

Alte ehrenhafte Vorrechte.

Den Aufsehern und Arbeitern bei den Bergbau und den Hochöfen steht es frei, sich der in Oesterreich üblichen bergmännischen Bekleidung, jedoch nur mit vorschristmäßigen Abzeichen zu bedienen, auch kann jede Knappschaft bei feierlichen und festlichen Anlässen mit der Fahne und Musik aufziehen.

§ 14.

Strafen.

Alle in den §§ 30, 52 und 53 in dieser Dienstordnung stipulirten Bestrafungen finden auch dann noch statt, wenn der Schuldige für dasselbe Vergehen von der öffentlichen Behörde bestraft worden wäre.

Eignet sich ein Vergehen zur gerichtlichen Untersuchung, dann hat die Anzeige darüber unnachsichtlich an die Gerichtsbehörde zu geschehen.

Denarne kazni ali globe zaznamujejo se v posebnem registru, ki ima dve rubriki za prejemke, in sicer: 1. za delavnico, 2. za bratovsko skladnico. Pri tem odločuje to, ali je zaradi pregreška delavnica v škodi ali ne.

II. Posebne določbe za nadzornike.

§ 15.

Kaj pomeni beseda nadzornik.

Nadzorniki so vse tiste k delavnici pripadajoče osebe, ki imajo pri posameznem delu neposredno na delavce paziti in njihove šihte in pa pogojeno delo zapisovati, dalje tisti, ki zapisujejo, koliko se materiala porabi in koliko se izdelava in tiste, katerim gre skrb za magazine.

§ 16.

Upravljanje njihove plače.

Plačo nadzornikov v vsakem slučaju posebej društveni direktor določi in se ta plača v plačilnih regulativih posameznih delavnic od delavničnih kasirjev zapiše.

§ 17.

Odpovedni čas.

Čas odpovedni službe za definitivne nadzornike je, če se nij drugače zmenilo, v smislu § 201. splošne

Die Geldstrafen werden in einem besondern Register mit zwei Einnahmsrubriken und zwar: 1. für das Werk, 2. für die Bruderlade verzeichnet; es entscheidet hierin der Umstand, ob durch das Vergehen das Werk Schaden gelitten hat oder nicht.

II. Besondere Bestimmungen für das Aufsichtspersonale.

§ 15.

Feststellung der Bezeichnung „Aufseher“.

Unter der Bezeichnung „Aufsichtspersonale“ sind alle jene dem Werkverbande angehörigen Personen verstanden, welche bei den einzelnen Betriebszweigen die unmittelbare Aufsicht über die Arbeiter zu führen und deren Schichten und Gedingarbeiten vorzumerken haben, sowie ferner diejenigen, welche den Materialienverbrauch und die Productionsziffer zu notiren und die Magazine zu überwachen haben.

§ 16.

Sistemisirung ihrer Bezüge.

Die Bezüge der Aufseher werden in jedem einzelnen Falle durch den Gesellschaftsdirector festgesetzt und sind in den Lohnsregulativen der einzelnen Werke von den Werkscassieren einzutragen.

§ 17.

Kündigungsfrist.

Die Aufkündigungsfrist des Dienstes für definitive Aufseher wird, wenn kein anderes gegenseitiges

avst. rudarske postave na tri mesece, za provizorične nadzornike pa, ali take, ki so prav za prav delavci, in le za poskušnjo nekatera nadzorniška dela opravljajo, na štirinajst dni ustanovljen.

§. 18.

Dolžnosti pri naglem izstopu.

Pravica naglega izstopa iz službe po § 205. splošne avst. rudarske postave ne odveže od dolžnosti, da ima odhajajoči poprej ves njemu zaupani posel, orodja, materijalije in vse od njega narejene zapisnike in službeno nabrane opazke izročiti najmanje v osmih dneh tistemu, katerega je direkcija za to odbrala.

§ 19.

Obnašanje nadzornikov.

Nadzorniki naj bojo delavcem za izgled v spoštovanji in pokorščini do sprednikov, v prijaznej edinstvi med seboj, v lepem obnašanji proti tujcem in taktnem vedenji proti delavcem, kakor sploh v dostojnem treznem življenji. Pomagojo naj, da se uživi duh edinstvi, ki je v dobro uredjenem društvu potrebno, in naj v sebi in v svojih podložnih častiljubno zavest bude, pospešujejo in ohranijo.

Uebereinkommen stattfand, im Einklange mit § 201 des allg. österr. Berggesetzes auf drei Monate, dagegen für nur provisorisch angestellte Aufseher oder solche, welche eigentlich dem Arbeiterstande angehörend nur probeweise gewisse, im allgemeinen dem Aufsichtspersonale zugewiesene Dienste verrichten, auf die Dauer von vierzehn Tagen festgesetzt.

§ 18.

Pflichten bei sogleichem Austritte.

Das Recht des sogleichen Austrittes aus dem Dienste nach § 205 des allg. österr. Berggesetzes hebt die Verpflichtung nicht auf, daß der Austretende vorerst alle ihm anvertrauten Geschäfte, Requisiten, Materialien und alle von ihm geführten Vormerkungen und dienstlich gesammelten Skizzen übergebe, und hat die diesbezügliche Uebernahme durch den von dem Director hierfür designirten Angestellten binnen längstens acht Tagen zu geschehen.

§ 19.

Benahmen der Aufseher.

Die Aufseher sollen dem Arbeiterpersonale zum Muster dienen in Achtung und Gehorsam gegen Vorgesetzte, freundlichem Einvernehmen unter sich, in Anstand gegen Fremde und taktvollem Benahmen gegen die Arbeiter, so wie überhaupt durch anständigen, nüchternen Lebenswandel. Sie sollen den für einen disziplimirten Körper unerläßlichen Gemein Sinn schaffen helfen und an sich und ihren Untergebenen ein ehrliebendes Bewußtsein anregen, fördern und erhalten.

§ 20.

Ravnanje z delavci.

Občevanje med nadzorniki in delavci mora, akoravno naj se vselej dobro med seboj zastopijo, vendar v ozkih mejah ostati, da se časti prvih ne škoduje, in da se nepristranost ne izpodkoplje, ki je, ako je združena s pravo ostrostjo in vestno pravičnostjo, podlaga dobrega reda med delavci.

§ 21.

Splošna službena dolžnost.

Prva dolžnost nadzornikov obstoji v tem, da natančno izvršujejo vsa jim naložena opravila, da povsod varujejo društveni dobiček, kakor narbolje vejo in snajo, da so značajno odkritosrčni in udani vsem sprednikom in nespremenljivo zvesti svojim gospodarjem. Nadzorniki so dalje tudi odgovorni za vse nepravilnosti v svojem delokrogu.

Osobne dolžnosti se jim po posebnih instrukcijah naložé.

§ 22.

Posebna službena dolžnost.

Razven povedanega se od nadzornika ostro terja v službi resnoba, skrbnost, delavnost, voljna koristna uporaba tega, kar se je naučil ali skusil, objavljenje vseh posebnih opazek in nenavadnih do-

§ 20.

Behandlung der Mannschaft.

Die Gemeinschaft zwischen Aufsehern und Arbeitern muß, obgleich sie immer durch eine gute Stimmung verbunden sein soll, doch in engen Grenzen bleiben, um nicht dem Ansehen der erstern zu schaden und die Unparteilichkeit zu untergraben, welche, mit der richtigen Strenge und gewissenhaftester Gerechtigkeit verbunden, die Grundlage einer guten Mannszucht ist.

§ 21.

Allgemeine Dienstpflicht.

Die erste Pflicht des Aufsichtspersonals besteht in der strengsten Durchführung aller ihm aufgetragenen Dienstobliegenheiten und allseitiger Wahrung der Werkzinteressen nach bestem Wissen und Gewissen, in charaktervoller Offenheit und Anhänglichkeit gegen alle seine Vorgesetzten und unveränderlicher Treue gegen seine Dienstherren. Ferner sind die Aufseher für alle Unregelmäßigkeiten im Kreise ihrer Wirksamkeit verantwortlich.

Individuelle Verpflichtungen werden durch eigene Instruktionen übertragen.

§ 22.

Specielle Dienstpflicht.

Außer dem Vorausgegangenen wird vom Aufsichtspersonale im Dienste Ernst, Sorgfalt, Thätigkeit, bereitwillige nützliche Anwendung des Gelernten und Erfahrenen, Meldung aller besonderen Bemerkungen und ungewöhnlichen Vorfälle und weitere unermüdlige Selbst-

godkov, in daljno neutrudno izobraževanje samega sebe za svoja opravila.

§ 23 A.

Tisti nadzorniki, katerim je delo in manipulacija izročena, morajo :

- a) Neposredno nadzorovati delavce in njihovo delo.
- b) na drobno izvrševati ukaze delovodstva;
- c) nadzorovati stanovanja delavcev, jame, delavniške prostore, mašine, prostore mašinske in manipulacijska poslopja;
- d) o pravem času prebrati delavce pred delom in po delu;
- e) odkazati delavcem delo natanko v tem smislu, kakor je delovodja razpoločil;
- f) ustaviti in poravnati prepire med delavci v delu in zunaj dela;
- g) podučiti delavce kako se boljše dela, da se več naredi;
- h) skrbeti, da so delavci vsake nevarnosti obvarovani, in jih pri nevarnem delu z besedo in djanjem podpirati, zaradi tega se tukaj opozorujejo na § 172. splošne avstr. rudarske postave in na §§ 335., 336. lit. g. 337., potem §§ 431., 432., 458., 459. in 481 splošne kazenske postave;
- i) brez obotavljanja storiti vse, kar je za odvrnenje kakoršne si bodi nevarnosti v tistem trenutku potreba, kar se pa mora nemudoma delovodji naznaniti;

vervollkommnung für seine Functionen als unerlässlich gefordert.

§ 23 A.

Jenen Aufsehern, welche dem Betriebe und der Manipulation zugewiesen sind, liegt ob:

- a) die unmittelbare Aufsicht über die Arbeiter und deren Leistungen;
- b) die Detailausführungen der von dem Betriebsleiter erlassenen Anordnungen;
- c) die Ueberwachung der Arbeiterwohnungen, der Gruben, Werkstätte, Maschinen, Maschinenräume und Manipulationsgebäude;
- d) die rechtzeitige Vornahme des Verlesens der Arbeiter vor und nach der Schicht;
- e) die Zuweisung der Arbeiter an die einzelnen Arbeiten genau im Sinne der erhaltenen Betriebsdisposition;
- f) die Einstellung und Schlichtung von Streitigkeiten zwischen den Arbeitern während der Arbeit und außer derselben;
- g) die Belehrung der Arbeiter über zweckmäßigen Arbeitsangriff und dadurch erhöhbare Leistung;
- h) die Sorge für die Sicherheit der Arbeiter gegen jede Gefahr, und bei gefährlichen Arbeiten die Unterstützung derselben mit Rath und That, weshalb den Aufsehern hier der § 172 des allg. österr. Berggesetzes und die §§ 335, 336 lit. g, 337, dann die §§ 431, 432, 458, 459 und 481 des allgem. Strafgesetzes in Erinnerung gebracht werden;
- i) die sogleiche Einleitung alles dessen, was zur Vermeidung einer wie immer gearteten Gefahr augenblicklich nothwendig erscheint, worüber jedoch sogleich dem Betriebsleiter Meldung zu erstatten ist;

- k) uljudno odpraviti tuje, ne k delavnici spada-joče osebe, ki nimajo dovolilnega lista od delovodje, da bi smeli ogledati njemu izročeno manipulacijsko panogo, in tiste, ki imajo dovolilni list, spremljevati in na njihovo varnost skrbno paziti;
- l) skrbeti, da so izdelki, ki so se pod njihovim nadzorom pridobili in naredili, popolnoma, in da se njih množina prav naznani;
- m) konečno imajo preskrbovati prve zapisnike o številu šiht in izdelkov, o gibanji materiala, in o bolniškem stanju, pri čemur morajo najbolj vestno ravnati, in niti površni niti neresnični biti. Tudi morajo storjeno delo za- bilježiti, plačilo zanj, kakor ga je delovodja določil, vknjižiti in pogojeno delo osobno sprejeti;
- n) čuvati nad znamenji pogojenega dela, da se ne premaknejo ali neznatna ne store;
- o) vsak dan svojemu bližnjemu spredniku ra- portirati;

§ 23 B.

Oni nadzorniki, katerim so izdelki sami, ma- gazini in inventarji, deloma tudi zaračuni izročeni, morajo čuvati:

- a) Da je izdelek, ki se ima kot dogotovljeno blago prevzeti, tak, da je za prodajo; ako ni za to, ga ne smejo prevzeti;

- k) die höfliche Abweisung von fremden, dem Werke nicht zugehörigen Personen, welche keinen Erlaubnißschein von dem Betriebsleiter zur Besichtigung des seiner Obhut anvertrauten Manipulationszweiges vorweisen können. Jene, welche mit Erlaubnißschein versehen sind, hat er zu begleiten und auf deren Sicherheit ein wachsamcs Auge zu haben;
- l) ihm obliegt die Fürsorge, daß die unter seiner Aufsicht gewonnenen und erzeugten Producte vollkommen tadelfrei sind und deren Quantität richtig angegeben werde;
- m) endlich hat er die ersten Aufschreibungen über die Schichtenzahl, Productionsziffer, Materialbewegung und Krankenstandsanmeldung zu führen, wobei er auf das gewissenhafteste vorzugehen hat und sich weder Oberflächlichkeit noch Unwahrheit erlauben darf. Er hat die geleisteten Arbeiten vorzumerken und die dafür von dem Betriebsleiter bestimmten Gedinge einzutragen und die Gedinge persönlich abzunehmen;
- n) die Gedingestufen in den Grubenbauen zu überwachen, damit dieselben nicht verrückt oder unkenntlich gemacht werden;
- o) täglich Rapport an seine nächsten Vorgesetzten zu erstatten.

§ 23 B.

Jene Aufseher, welche die Producte selbst, die Magazine und die Inventarien, endlich die theilweise Berechnung unter sich haben, sind verpflichtet zu überwachen:

- a) daß das als fertige Ware zu übernehmende Product auch eine unbeanstandbare Verkaufsware sei, und im Gegentheile die Uebnahme zu verweigern;

- b) da je množina prejetega blaga brez dvoma prava;
- c) da se izročeni jim izdelki strankam dajo, ki imajo pravico do njih;
- d) da se izdelki in fabrikati po velikosti in karšnosti vselej prav razvrste;
- e) da se zaloga, ktera se jim je zaupala, kakor se pomnoži ali pomanjša, ob enem tudi pripiše, in odpiše, da se vsak čas lahko izve, faktično njeno stanje;
- f) da se izdelki tako nakopičijo, da se nič, ali vsaj kolikor najmanj mogoče poškodujejo, da se lahko do njih pride, in da se, ako so večje vrednosti in lažje za odnesti, zaklenejo.
- g) da se one reči, ki začenjajo škodo trpeti, delovodji zaznamovajo, da ta ukaže, kar je treba, da se po vrednosti porabijo.
- h) da delavci s prejetimi materijalijami in orodji varčno ravnajo, in da se nič ne zavleče ali uzame;

dalje imajo dolžnost:

- i) jamske pse, vagone, decimalne in druge vage prav taksira, pri nakladanji in izkladanji materijalij in delavničinih izdelkov na red paziti, gledati, da se materijal ne pozgublja in da fabrikati škode ne trpe i. t. d. i. t. d.

§ 24.

Oddaljenje od službenega mesta.

Brez delovodnega dovoljenja ne sme noben nadzornik svojega mesta med predpisanim časom

- b) daß das in Empfang kommende Quantum zweifellos richtig sei;
 - c) daß nur an Parteien, welche bezugsberechtigt sind, die ihnen anvertrauten Producte ausgefolgt werden;
 - d) daß stets eine richtige Sortirung der Producte und Fabrikate nach Größe und Qualität stattfinde;
 - e) daß die Zu- und Abschreibung der ihnen anvertrauten Vorräthe gleichzeitig mit der Vorrathsbewegung selbst erfolge, damit der factische Bestand jeden Augenblick ermittelbar sei;
 - f) daß die Vorräthe in einer Weise angehäuft werden, damit sie keinen oder doch den möglichst geringsten Schaden erleiden können, daß sie leicht zugänglich sind, und wenn sie werthvoller oder verschleppbar sind, unter Verschuß gehalten werden;
 - g) daß jene Gegenstände, welche Schaden zu leiden beginnen, dem Betriebsleiter bezeichnet werden, damit dieser das zur Verwerthung des Gefährdeten Nöthige veranlasse;
 - h) daß die Arbeiter mit den erhaltenen Materialien und Geräthschaften wirthschaftlich verfahren und keine Verschleppungen oder Veruntreuungen stattfinden;
- ihnen obliegt ferner:
- i) die richtige Taxirung der Grubenhunde, Waggons, der Decimal- und andern Wagen, die Ordnung bei der Auf- und Abladung der Materialien und Werksproducte einzuhalten, dabei Verluste von Materialien oder Beschädigungen an Fabrikaten zu verhüten zc.

§ 24.

Entfernung vom Dienstposten.

Ohne Beurlaubung durch den Betriebsleiter darf kein Aufseher während der ihm vorgeschriebenen Dienst-

zapustiti, in mora ta, ki je po posebnih uzrokih prisiljen svoje mesto zapustiti, ali, ki je zadržan ob pravem času na svojem mestu biti, to nemudoma delovodji naznaniti.

§ 25.

Naznanila delavskih pregreškov.

Nadzorniki imajo dolžnost vse v tem službenem redu naštete pregreške in sploh vsako malomarnost delavcev brez odloga delovodji naznaniti, da se temu lahko precej v okom pride.

§ 26.

Veljava nadzornikov.

Nadzorniki imajo popolno pravico do tega, da uradniki z njimi tako ravnajo, da se njihova veljava pri delavcih ne zmanjša; vsako opominjevanje se ima tedaj takrat zgoditi, kadar nij nobenega delavca zraven. Ravno tako jim morajo delavci popolnoma pokorni biti, ako jim kaj takega zapovedo, kar je v soglasji z delovnimi ali drugimi naredbami.

§ 27.

Pravica pogojevanja.

Nadzorniki smejo le takrat, kadar imajo odločno pooblaščenje od delovodje delo po pogodbi oddati in delo po pogodbi sprejeti ali plačilo za šihto določiti in le s pridržkom, da delovodja pozneje to potrdi.

zeit auf seinem Posten fehlen, und hat ein solcher, welcher aus besonderen Ursachen seinen Posten zu verlassen gezwungen oder auf demselben sich einzufinden verhindert ist, die ungesäumte Anzeige an den Betriebsleiter zu erstatten.

§ 25.

Anzeigen von Vergehen der Arbeiter.

Das Aufsichtspersonale ist verpflichtet, alle in dieser Dienstordnung aufgeführten Mängel und etwaig sonstigen Außerachtlassungen der Arbeiter ohne Zögerung zur Kenntniß des Betriebsleiters zu bringen, damit deren unverweilte Abstellung veranlaßt werden kann.

§ 26.

Ansehen der Aufseher.

Die Aufseher haben vollen Anspruch auf eine solche Behandlungsweise von Seite der Beamten, daß ihr Ansehen bei der Mannschaft nie darunter leide, demnach alle Zurechtweisungen u. s. w. ohne Beisein der Arbeiter stattfinden sollen. Sie haben auch ebenso den vollen Anspruch auf den Gehorsam der Arbeiter, wenn ihre Anordnungen den ihnen übertragenen Betriebs- oder andern Dispositionen entsprechen.

§ 27.

Recht der Accordsetzung.

Dem Aufsichtspersonale steht das Recht der Gedinggabe und Gedingabnahme, so wie der Schichtenlohnbestimmung nur über ausdrückliche Ermächtigung und nur unter Vorbehalt der nachträglichen Bestätigung durch den Betriebsleiter zu.

zapustiti, in mora ta, ki je po posebnih uzrokih prisiljen svoje mesto zapustiti, ali, ki je zadržan ob pravem času na svojem mestu biti, to nemudoma delovodji naznaniti.

§ 25.

Naznanila delavskih pregreškov.

Nadzorniki imajo dolžnost vse v tem službenem redu naštete pregreške in sploh vsako malomarnost delavcev brez odloga delovodji naznaniti, da se temu lahko precej v okom pride.

§ 26.

Veljava nadzornikov.

Nadzorniki imajo popolno pravico do tega, da uradniki z njimi tako ravnajo, da se njihova veljava pri delavcih ne zmanjša; vsako opominjevanje se ima tedaj takrat zgoditi, kadar nij nobenega delavca zraven. Ravno tako jim morajo delavci popolnoma pokorni biti, ako jim kaj takega zapovedo, kar je v soglasji z delovnimi ali drugimi naredbami.

§ 27.

Pravica pogojevanja.

Nadzorniki smejo le takrat, kadar imajo odločno pooblaščenje od delovodje delo po pogodbi oddati in delo po pogodbi sprejeti ali plačilo za šihto določiti in le s pridržkom, da delovodja pozneje to potrdi.

zeit auf seinem Posten fehlen, und hat ein solcher, welcher aus besonderen Ursachen seinen Posten zu verlassen gezwungen oder auf demselben sich einzufinden verhindert ist, die ungesäumte Anzeige an den Betriebsleiter zu erstatten.

§ 25.

Anzeigen von Vergehen der Arbeiter.

Das Aufsichtspersonale ist verpflichtet, alle in dieser Dienstordnung aufgeführten Mängel und etwaig sonstigen Außerachtlassungen der Arbeiter ohne Zögerung zur Kenntniß des Betriebsleiters zu bringen, damit deren unverweilte Abstellung veranlaßt werden kann.

§ 26.

Ansehen der Aufseher.

Die Aufseher haben vollen Anspruch auf eine solche Behandlungsweise von Seite der Beamten, daß ihr Ansehen bei der Mannschaft nie darunter leide, demnach alle Zurechtweisungen u. s. w. ohne Weisheit der Arbeiter stattfinden sollen. Sie haben auch ebenso den vollen Anspruch auf den Gehorsam der Arbeiter, wenn ihre Anordnungen den ihnen übertragenen Betriebs- oder andern Dispositionen entsprechen.

§ 27.

Recht der Accordsetzung.

Dem Aufsichtspersonale steht das Recht der Gedinggabe und Gedingabnahme, so wie der Schichtenlohnbestimmung nur über ausdrückliche Ermächtigung und nur unter Vorbehalt der nachträglichen Bestätigung durch den Betriebsleiter zu.

§ 28.

Sorodništva.

Ako so si nadzorniki in delavci v rodu, se vselej za to skrbi, da taki spredniki in podložni v službi ne zadenejo naravnost skupaj, in se tej neprilичnosti v podložniških razmerah odpomore s tem, da se taki sorodni delavci na kak drug kraj v delo denejo, ali, kjer se more, za drugo opravilo odločijo.

§ 29.

Obdarovanje.

Ako nadzorniki posebno dobro služijo, dovoli jim društveni direktor tudi primerna darila v denarji. Tako obdarovanje se vselej drugim nadzornikom naznani, in naj se tudi v rubriki za obnašanje (§ 5. n) v delavskih bukvah zapiše.

§ 30.

Kaznjenje.

Nadzornike utegnejo sledeče kazni zadeti, ktere pa sme le društveni direktor, ali če ta zapove, delavničini predstojnik izvrševati:

1. Grajanje brez prič;
2. grajanje v pričo tovaršev;
3. ako se že grajane napake in pregreški proti službenemu redu ponavljajo, se rabi globa ali denarna kazen, ki znaša lahko od 1 gld. do tretjine mesečne plače, kakor je pregrešek. Tukaj se iz-

§ 28.

Verwandtschaften.

Bei existirenden Verwandtschaften zwischen Aufsehern und Arbeitern wird stets die Fürsorge getroffen, daß sich solche Vorgesetzte und Untergebene nicht direct dienstlich begegnen, und wird diesem Uebelstande des Unterordnungsverhältnisses durch Versetzen solcher verwandten Arbeiter in einen andern Arbeitsort, oder wo thunlich, zu einem andern Betriebszweig vorgebeugt.

§ 29.

Belohnung.

Leisten die Aufseher besondere vorzügliche Dienste, so werden denselben von dem Gesellschaftsdirector entsprechende Gratificationen bewilligt. Solche Belohnung findet stets unter Bekanntgabe an die andern Aufseher statt, und soll auch in der Conduite-Kubrik (§ 5, n) des Mannschaftsbuches aufgeführt werden.

§ 30.

Bestrafung.

Gegen das Aufsichtspersonale können folgende Strafen in Anwendung kommen, deren Verhängung jedoch nur dem Gesellschaftsdirector oder in dessen Auftrag dem Werksvorstand zusteht:

1. Die Krüge ohne Zeugen.
2. Die Krüge vor den Kameraden.
3. Bei Wiederholung von bereits gerügten Fehlern oder Vergehen gegen die Dienstordnung die Geldstrafe, welche von 1 fl. aufwärts bis zum Abzug von ein Drittel des Monatslohnes, je nach der Art des

rekoma opominja, da se nadzorniki ne kaznujejo le zaradi svojih, proti službi storjenih pregreškov, ampak še večja kazen jih zadene, ako kaznivredna dejanja svojih tovaršev ali delavcev zakrivajo.

4. Povrnjenje storjene škode, ki se je vsled lenobe ali svojevoljnosti, vsled porednosti ali nalaščnega zanemarjanja v odvracanju nesreče zgodila; to povrnjenje se zgodi, ako ne presega zneska mesečne plače, s tem, da se dotični znesek na podlagi protokola, ki se je s krivcem v dejanji naredil, od mesečnega plačila odtegne. Ako je pa dotična povrnitev večja, potem določi kazen sodnikova razsodba, in, da se ta lahko stori, se pri dnevu predloži ta službeni red.

5. Degradacija, ki se, ako se pregreški zoper službeni red ponavljajo, na določen ali nedoločen čas naloži, kakor so okolščine, posebno takrat, kadar pregrešek ne terja nepogojnega naglega odpuščenja iz službe po §§ 202. do 204. splošne avstr. rudarske postave.

6. Konečno odpuščenje iz službe po odpovedi ali precej v smislu § 6. tega službenega reda, ako se kak nadzornik splošnemu ali posameznemu izvrševanju tega reda ustavlja, ali, ako več dni, brez da bi se opravičil, iz službe izostane.

Bergehens bemessen werden kann. Es wird hier ausdrücklich bemerkt, daß das Aufsichtspersonale nicht nur wegen selbst begangenen dienstwidrigen Handlungen, sondern auch wegen Verheimlichung strafbarer Handlungen seitens ihrer Kameraden und der Arbeiter, und zwar in noch strengere Strafe verfällt.

4. Ersatz des verursachten Schadens, entstanden durch Nachlässigkeit oder Eigenmächtigkeit, Muthwillen oder durch absichtliche Unterlassung der Abwehr einer Gefahr, wenn die Ersatzsumme die Höhe eines Monatslohnes nicht übersteigt, u. z. im Wege des Abzugs auf Grundlage eines mit dem Schuldigen aufgenommenen Thatbestandsprotokolls. Sollte aber der anzusprechende Ersatz sich höher beziffern, dann erfolgt der Strafabzug auf Grundlage eines richterlichen Erkenntnisses, zu dessen Schöpfung diese Dienstordnung bei der Tagssatzung vorzulegen ist.

5. Die Degradation, welche bei fortgesetztem Bergehen gegen die Dienstordnung auf bestimmte oder unbestimmte Zeit den dabei obwaltenden Umständen angemessen, besonders in solchen Fällen verhängt wird, in welchen das Bergehen nicht unbedingte sofortige Entlassung nach den §§ 202 bis 204 des allg. österr. Berggesetzes erheischt.

6. Endlich die Entlassung gegen Kündigungsfrist oder sogleich im Sinne des § 6 dieser Dienstordnung, wenn sich ein Aufseher der allgemeinen oder einzelnen Durchführung derselben nicht fügen will oder wenn ein solcher mehrere Tage ungerechtfertigt aus dem Dienste wegbleibt.

III. Posebne določbe za delavce.

§ 31.

Kaj pomeni beseda delavec.

Beseda delavec, — katera tudi vse mojstre zapopade — pomeni vse one osebe, ki z uporabo svoje telesne moči ali priučene ročnosti kako koristno delo izvršujejo, tedaj vse rudokope in plavžarje, kakor tudi vse delavničine rokodelce, dninarje, hlapce, voznike in vse rokodelce, ki le za nekaj časa delajo, ženske, iz šole izpuščene otroke, ki so nad 14 let stari i. t. d. Ženskam in otrokom se smejo le lahka njihovim močem primerna dela po dnevi izročevati.

§ 32.

Razdelitev.

Delavci se dele v stanovitne in nestanovitne. K stanovitnim delavcem spadajo tisti, ki morejo in smejo udje bratovske skladnice biti. Vsi drugi delavci so nestanovitni ali le mimogrede v delo vzeti.

§ 33.

Razvrstitev po častni stopnji.

Delavci vsake delovne stroke se v častnej stopnji vrste po svojem večjem ali manjšem plačilu po po-

III. Besondere Bestimmungen für das Arbeiterpersonale.

§ 31.

Begriff „Arbeiter“.

Unter Arbeiter — alle Meister inbegriffen — werden alle jene Personen verstanden, welche durch Anwendung ihrer Körperkraft oder erlernter Handgriffe irgend eine nützliche Leistung verrichten, mithin die sämtlichen Berg- und Hüttenleute sammt den dazu gehörigen Werksprofessionisten, Tagelöhnern, Werksknechten, Fuhrleuten und den nur vorübergehend arbeitenden Professionisten, Weibern, aus der Schule entlassenen Kindern über 14 Jahre u. s. w. Weibern und Kindern dürfen nur leichte, ihren Kräften angemessene Arbeiten über Tag zugewiesen werden.

§ 32.

Eintheilung.

Die Arbeiter werden in definitive und nicht stabile eingetheilt. Zu den definitiven Arbeitern gehören diejenigen, welche befähigt und berechtigt sind, Mitglieder der Bruderlade zu sein. Alle andern sind nicht stabile oder vorübergehend beschäftigte Arbeiter.

§ 33.

Rangordnung.

Das Arbeitspersonale rangirt reihesfolgend in jeder Betriebs- oder andern Arbeitsart nach dessen größeren

godbi ali po šihti, in se po teh stopnjah v tej meri, kakor se tega vredni skažejo, naprej pomikajo.

§ 34.

Povišanje v službi.

Tako povišanje v službi si pa delavec ne zasluži le z izurjenostjo in izvrstnostjo v svojem delu, nek tudi s pogumnostjo v nevarnostih, z zvestobo in udanostjo do gospodarjev in z dobrim obnašanjem sploh.

§ 35.

Degradacija.

Ako pa se temu nasproti delavec slabo obnaša, se degradira; vendar taka degradacija ne izključi zopetnega povišanja v službeneji stopnji, ako se je zaslužilo.

§ 36.

Odpovedni čas.

Odpovedni čas pri stanovitnih delavcih, ako se ni drugače dogovorilo, je štirinajstdnevni; nestanovitni delavci se koncem vsakega dne lahko iz službe denejo. Delavci smejo le 15. dne vsakega meseca odpoved dati, da njihov izstop z mesečnim sklepom računov vkup pade. Gospodar nij v tem na nič vezan.

oder kleineren Bedinge- oder Schichtenlöhnen und rückt in diesen Kategorien in dem Maße, als es sich einer Beförderung würdig macht, vor.

§ 34.

Beförderung.

Solche Beförderung kann sich der Arbeiter aber nicht allein durch geschickte ausgezeichnete Arbeit, sondern auch durch Muth bei Gefahren, Treue und Anhänglichkeit an die Dienstherrn und durch eine gute Conduite überhaupt verdienen.

§ 35.

Degradation.

Bei entgegengesetztem schlechtem Verhalten der Arbeiter sind Degradationen zulässig, doch schließen solche ein wieder verdientes Vorrücken nicht aus.

§ 36.

Kündigungsfrist.

Die Kündigungsfrist für das definitive Arbeiterpersonale, wenn kein anderes gegenseitiges Uebereinkommen stattfand, ist vierzehntägig; — nicht stabile Arbeiter können auch nach jedem beendigten Tagwerke entlassen werden. Die Arbeiter dürfen nur am 15. eines jeden Monats kündigen, damit ihr Austritt mit dem Monatsrechnungsschluß zusammenfalle. Der Arbeitgeber ist hierin an keine Zeit gebunden.

§ 37.

Pogoji za sprejem.

Pri sprejemu delavcev se terja:

- a) Pri dečkih šolsko spričevalo in dokaz dopolnjenega 14. leta, in v posebnih primerljajih daljno postavno udeleženje pri poduku;
- b) pri odrasčenih vsaj zadnje delavsko spričevalo, legitimacijska karta od gosposke, potni list, potne bukve ali druga taka pisma;
- c) pri vseh potrditev zdravnika bratovske skladišnice, da so zdravi;
- d) ustno sporazumljenje za štirinajstdnevno preskušnjo, med katero ali po kateri se skušenelec lahko precej odpusti;
- e) zapisanje imena v delavske bukve kot dokaz, da se delavec temu službenemu redu podvrže.

§ 38.

Naglo odpuščenje.

Razven primerljejev, ki so v § 6. naštetih, se delavec tudi lahko precej dene iz službe:

- a) Ako popači, to je prestavi, ali ponaredi pogojna znamenja ali, ako jih izbriše;
- b) ako tovarša okrade;
- c) zaradi neresničnih povedeb pri sprejemu;
- d) ako ne popusti pijančevanja in pretepanja, in zaradi upora;
- e) ako so ga že poprej kje zaradi sčuvanja ali upora, tatvine ali goljufije spodili;

§ 37.

Aufnahmebedingungen.

Bei Aufnahme der Arbeiter wird gefordert:

- a) Bei Knaben das Schulzeugniß und der Nachweis des zurückgelegten 14. Lebensjahres und in besondern Fällen weiterer gesetzlicher Unterrichtstheilnahme.
- b) Bei Erwachsenen mindestens das letzte Arbeitszeugniß und die behördliche Legitimationskarte, Paß, Wanderbuch oder dergleichen.
- c) Bei allen die Bestätigung über die Gesundheit durch den Bruderladenarzt.
- d) Das mündliche Einverständniß für eine Probezeit von vierzehn Arbeitstagen, innerhalb welcher oder nach Verlauf dieser Zeit der zu Erprobende sogleich entlassen werden kann.
- e) Die Eintragung des Namens in das Mannschaftsbuch, als Beweis der Unterwerfung unter diese Dienstordnung.

§ 38.

Sogleiche Entlassung.

Außer den im § 6 dieser Dienstordnung citirten Fällen kann ein Arbeiter auch sogleich entlassen werden:

- a) wegen Fälschung, d. i. Verfälschung oder Nachahmung von Gedingzeichen und wegen Auslöschung derselben;
- b) wegen an Kameraden verübtem Diebstahl;
- c) wegen falschen Angaben bei der Aufnahme;
- d) bei unverbesserlicher Trunk- oder Raussucht und wegen Meuterei;
- e) wenn er schon früher anderwärts wegen Aufreizungen und Meutereien, Diebstahls oder Betruges en wurde;

- f) ako ga zaprejo in je kaznen za njegov pregrešek večja, kakor tridneven zapor;
- g) ako je rekrut ali dopustnik (urlavbar) in ga v vojake pokličejo;
- h) ako se neprevidoma delo ustavi zaradi nesreč, ki so delavnico zadele, ali zaradi kupčijskih kriz;
- i) ako bi se izvrševanji tega službenega reda ustavljal;
- k) ako več dni od dela izostane, brez da bi se opravičil.

§ 39.

Dolžnost do vsakega dela.

V časih nevarnosti ali potrebe mora vsak delavec vsako delo, ki se mu odkaže brez ugovora rad in točno storiti; navadna dela se že iz imenovanja vrst razvidijo.

§ 40.

Akord v delu, pogodba, odrekanje plačila.

Vsako delo, katero se lahko po akordu odda, se po tem izpelje. Akord, ki pomeni to, kar pogodba, se pred začetim delom določi, vendar se lahko v enej računski dobi večkrat spremeni, Zvišanje ali znižanje pogojnine po dokončanem delu ni pripuščno. Kakor pogodbe vežejo oziroma velikosti plačila, tako imajo tudi vezalno moč za v njih pogojeno delo, in nakladajo delavcu dolžnost delo dobro izvršiti, Neukazano, nepravo ali nerabno delo se smatra ko nestorjeno.

- f) wenn er gefänglich eingezogen wird und sein Vergehen mehr als dreitägige Arreststrafe nach sich zieht;
- g) als Rekrut oder Militärurlauber im Falle seiner Einberufung;
- h) bei unvorgesehener schneller Betriebseinstellung, herbeigeführt durch das Werk betreffende Unglücksfälle oder durch Handelskrisen;
- i) wenn er sich der Durchführung dieser Dienstordnung nicht fügen wollte;
- k) wenn er mehrere Tage ungerechtfertigt von der Arbeit ausbleibt.

§ 39.

Verpflichtung zu jeder Arbeit.

In Zeiten der Gefahr oder Noth hat jeder Arbeiter jede ihm übertragene Arbeit ohne Widerrede willig und pünktlich zu verrichten; die gewöhnlich zu leistenden Arbeiten gehen schon aus der Benennung der Kategorie hervor.

§ 40.

Arbeitsaccord, Gedinge, Lohnsverweigerung.

Alle Arbeiten, welche in Accord gebbar sind, werden in diesem ausgeführt. Dieser, gleichbedeutend mit dem Gedinge, ist vor Beginn der Arbeit zu bestimmen, kann jedoch in einer Abrechnungsepoche mehrmals abgeändert werden. Erhöhungen oder Herabsetzungen der Gedinge nach vollendeter Arbeit sind unstatthaft. Ebenso wie die Gedinge einen bindenden Vertrag in Bezug auf die Größe des Lohnes bilden, so haben sie auch bindende Kraft für die darin bedungene Leistung und verhalten den Arbeiter zur richtigen Ausführung der Arbeit. Unanbefohlene, unrichtige oder unbrauchbare Arbeitsleistungen können als nicht ausgeführt betrachtet werden.

§ 41.

Odrekanje plačila za drugo delo.

Pogoji, ki so v poprejšnem § za zagotovljenje dobrega popolnega dela naštetih, so tudi pri tistem delu veljavni, katero se izvršuje za mesečno, tedensko ali dnevno plačo.

V takih slučajih razsodi delovodja.

§ 42.

Kako dolgo delo traja.

Delo trpi:

- a) Za navadne delavce pod zemljo — po dnevi — 8 ur brez prenehanja;
- b) za navadne delavce — čez dan — 12 ur, in sicer:
 1. Pri napravah, kjer se neprenehoma dela, kakor pri plavžih, pudeljnih i. t. d. 12 ur brez prenehanja;
 2. pri drugih napravah in pri rokodelcih, ki v zaprtih prostorih delajo od 5. ure zjutraj do 7. ure zvečer, s prenehanjem od 8. do 9. ure kot čas za zajutrek, in od 12. do 1. ure za južino;
 3. za rokodelce in dninarje na prostem velja za poletni čas, t. j. od začetka aprila do konca septembra ravno tista določba, kakor ad 2, v zimskih mesecih ura za zajutrek odpade, in delo traja:
meseca oktobra in marcija od 6. ure zjutraj do 6 ure zvečer,

§ 41.

Lohnsverweigerung für andere Arbeiten.

Die im vorhergehenden Paragraph aufgestellten Bedingungen zur Sicherstellung einer guten, tadellosen Arbeit haben auch bei denjenigen Arbeitsleistungen zu gelten, welche gegen Monats-, Wochen- oder Taglohn ausgeführt werden.

Die Entscheidung in solchen Fällen steht dem Betriebsleiter zu.

§ 42.

Arbeitsdauer.

Die Arbeitsdauer wird festgesetzt:

- a) für gewöhnliche unterirdische Arbeiten — unter Tags — auf 8 Stunden ohne Unterbrechung;
- b) für gewöhnliche Arbeiten über Tags auf 12 Stunden u. z.:
 1. bei continuirlich im Betriebe stehenden Anstalten, wie bei Hochöfen, Puddlingsöfen u., auf 12 Stunden ohne Unterbrechung;
 2. bei den übrigen Betriebsanstalten und für die Werkspersonen, welche in geschlossenen Räumen arbeiten, von 5 Uhr früh bis 7 Uhr Abends mit Unterbrechung von 8 bis 9 Uhr als Frühstückszeit und von 12 bis 1 Uhr als Mittagszeit;
 3. für die Professionisten und Tagelöhner, welche im Freien arbeiten, gilt für die Sommerszeit, d. i. vom Anfang April bis Ende September, die gleiche Bestimmung wie ad 2, in den Wintermonaten fällt die Frühstücksstunde weg und die Arbeit dauert:

im Monate Oktober und März von 6 Uhr früh bis 6 Uhr Abends,



meseca novembra in februarja od 6¹/₂ ure zjutraj do 5¹/₂ ure zvečer,

meseca decembra in januarja od 7. ure zjutraj do 5. ure zvečer, s prenehanjem opoldne.

Pri delu v odvrnenje žugajočih nevarnostij v jamah in pri jamah, plavžih, pri vodnih stavbah, pri stanovanjih i. t. d., potem pri rešitvi kakega človeka, nij nobenega določenega časa za delo. Ta čas določujejo vselej spredniki na podlagi tega, kar se sploh more od človeške moči terjati.

§ 43.

Red v delu.

Delavci imajo svoje delo po redu, ki je predpisan, opraviti, in morajo za delo, ki ga opravljajo čez čas dovoljenje in določitev, kdaj se to delo začne, dobiti. Vsako delo, ki se zunaj reda in brez dovoljenega dovoljenja opravi, ne velja nič, ker se nij moglo kontrolirati.

§ 44.

Dnevi pokoja.

Dnevi pokoja so razven nedelj samo zapovedani cerkveni prazniki za rudokope dan sv. Barbare, in za druge delavce sv. Florijana dan. Delo pri plavžih seveda ne preneha. Ravno tako potreba in nevarnost, naj žuga ljudem ali premoženju, ne pozna nobenega praznika.

im November und Februar von 6 $\frac{1}{2}$ Uhr
früh bis 5 $\frac{1}{2}$ Uhr Abends,
im Dezember und Jänner von 7 Uhr früh
bis 5 Uhr Abends, mit Unterbrechung
durch die Mittagsstunde.

Bei Arbeiten zur Abwehr drohender Gefahren in
und bei den Gruben, Hütten, an Wasserbauten, bei
Wohnungen etc., dann bei Rettung von Menschen gibt
es keine bestimmte Arbeitsdauer. Dieses Zeitmaß be-
stimmen die jeweilig commandirenden Vorgesetzten auf
Grundlage der Möglichkeit menschlicher und individueller
Ausdauer.

§ 43.

Arbeitsordnung.

Die Arbeiter haben ihre Schichten in der ihnen
jeweilig vorgeschriebenen Ordnung zu verfahren und
für die zu verfahrenende Ueberzeit die Erlaubniß und
Bestimmung des Anfanges derselben einzuholen. Alle
außer der Ordnung und ohne vorhergegangener Erlaub-
niß verfahrenene Arbeitszeit kann, weil sie nicht contro-
lirt werden konnte, als nicht geleistet angesehen werden.

§ 44.

Ruhetage.

Als Ruhetage haben nebst den Sonntagen nur
die gebotenen Kirchenfeste, dann für die Knappschaft das
Barbarafest und für die übrigen Arbeiter das Floriani-
fest zu gelten. Selbstverständlich ist der Hochofenbetrieb
ein ununterbrochener. Ebenso kennt Noth und Gefahr,
gleichviel, ob diese Menschen oder Eigenthum bedrohen,
keine müßige Feier.

§ 45.

Sklep meseca, izplačevanje.

Mesec se sklene zadnjo saboto vsakega meseca, meseca decembra zadnji dan.

Izplačevanje zaslužka je redoma najdalj 14 dni po mesečnem sklepu.

Ako se ta red zaradi posebnih časovnih razmer ne da izpeljati, mora se račun vsaj po v § 206. spl. avstr. rudarske postave predpisanem času, t. j. četrletno skleniti in se mora zaslužek, kakor tudi naprej dani denar ali živež v računске bukve vsakege posameznega delavca po računskem uradniku ali nadzorniku precej zapisati.

Za vsako nerednost v tej reči je računovodja odgovoren. Ako se kaj ne vjema, naj to delovodja uredi.

§ 46.

Odbitek od zaslužka.

Delavci naj delavnici za sprejete predplače dolžne zneske smatrajo za plačilo, ki se jim je na račun njihovega zaslužka dalo, ki se ima od zaslužka odbiti.

§ 47.

Prejem živeža, delavničine marke.

Živež se le ob določenih dneh sprejema. Vse naturalije morajo delavci z gotovim denarjem ali pa delavničnimi markami plačati, ktere tudi kot

§ 45.

Monatsschluß, Auslohnung.

Der Monatsschluß findet am letzten Samstag jeden Monats statt; im Monat Dezember am letzten Tage.

Die Auszahlung der Löhne erfolgt ordnungsgemäß längstens 14 Tage nach dem Monatsschluß.

Kann solche Ordnung besonderer Zeitverhältnisse wegen nicht durchgeführt werden, so muß mindestens die Rechnung in der laut § 206 des allgem. österr. Berggesetzes vorgeschriebenen Zeit, also vierteljährig geschlossen werden, und ist der Verdienst, so wie die auf denselben im Baren oder in natura geleisteten Vorschüsse in das Contobüchel jedes einzelnen Arbeiters durch den Rechnungsbeamten oder betreffenden Aufseher prompt einzutragen.

Jeden sich hiebei ergebenden Anstand hat der Rechnungsführer zu beantworten. Differenzen hiebei sind durch den Betriebsleiter in Austragung zu bringen.

§ 46.

Abzüge vom Verdienst.

Die Arbeiter betrachten jene Beträge, welche sie an die Werke für empfangene Vorschüsse schulden, als ihnen à conto ihrer Verdienste geleistete Abschlagszahlungen, welche vom Lohn in Abzug zu bringen sind.

§ 47.

Naturalfassungen und Werksmarken.

Naturalfassungen finden nur an bestimmten Tagen statt. Alle Naturalien müssen von den Arbeitern entweder bar oder mit Werksmarken bezahlt werden,

gotovi denar krožijo, in se delavcem pri plačvi kot gotovi delni zneski njihovega zaslužka po potrebi dajejo.

§ 48.

Izguba računskih bukvic.

Ako se take bukvice izgube, so zapisniki v delavničinah bukvah popoln dokaz za sprejete zneske.

§ 49.

Dolžnosti delavcev.

Delavci imajo razven naštetega še sledeče dolžnosti:

- a) Morajo pri sklepu in začetku dela nazočni biti, ravno tako pri nastavljenji in branji skupno na delo in od dela iti, posebno rudokopi. Pri neprenehoma delajočih napravah, kakor pri plavžih, pudeljnih i. t. d. delavci svojih mest, ako je tudi šihta dodelana, ne smejo prej zapustiti, da drugi delavci pridejo;
- b) morajo cel čas, ki je za delo odločen, tudi pri delu na akord, biti na mestu dela, in se to mesto sme le po naznanilu pri nadzorniku zapustiti, v boleznih se taka naznanila tudi po tovarših lahko zgode;
- c) morajo pridno in brez ugovora naročena dela kakor ukazano izvršiti, tudi, ako se jim kako tako delo izroči, ki ga navadno delavci druge delavske vrste opravljajo;
- d) morajo skrbeti, da so izdelki za rabo popolno dobri;

welch letztere gleichfalls als Bargeld circuliren und die den Arbeitern bei den Auslohnungen als bare Theilbeträge ihrer Verdienste je nach Bedarf verabfolgt werden.

§ 48.

Verlust der Contobüchel.

Im Falle des Verlustes eines solchen Büchels hat die Aufschreibung in den Werkbüchern volle Beweiskraft über die geschehenen Bezüge.

§ 49.

Pflichten der Arbeiter.

Die Arbeiter sind außer dem Vorstehenden noch folgenden Pflichten unterworfen:

- a) Anwesenheit beim Beginn und Schluß der Schicht, beim Anstellen und Verlesen der Mannschaft, vereinte An- und Ausfahrt, besonders der Bergleute. Bei continuirlich andauernden Betriebsanstalten, wie Hochöfen, Puddlings- und Schweißöfen zc., dürfen die Arbeiter, selbst nach Ablauf ihrer Schicht, ihre Plätze nicht vor dem Eintritte ihrer sie ablösenden Nachmäner verlassen;
- b) Einhaltung der ganzen Arbeitszeit auch bei Accordarbeiten am Arbeitsorte, welcher nur gegen Meldung bei dem Aufseher verlassen werden darf; in Krankheitsfällen können solche Anzeigen auch durch Nebenarbeiter geschehen;
- c) fleißige und unverweigerliche Ausführung der angeordneten Arbeiten nach der erhaltenen Vorschrift, selbst wenn die dazu beorderten Arbeiter in gewöhnlichen Fällen einer andern Arbeiter-Kategorie angehören würden;
- d) Erzeugung von vollendet brauchbaren Producten;

- e) morajo skrbeti, da na mestu dela sploh, ali iz že pridobljenega surovega materiala kolikor narveč mogoče rabnih materialij in izdelkov dobe;
- f) morajo prav skrbno paziti na varnost in zdravje delajočih in njihove okolice, posebno tam, kjer so po razglasu zapovedane varnostne svetilnice in prepovedano kadenje tobaka v jamah, plavževih prostorih in magazinih. Delavci kakega kraja ali kake jim v oskrbo dane mašine ne smejo prej zapustiti, da je vse popolnoma zavarovano;
- g) morajo v redu imeti in prav rabiti orodje in vse celovje;
- h) morajo skupno celovje in orodje, kadar se več ne rabi, na določen kraj nazaj dejati;
- i) morajo pretečo nevarnost precej potem, ko so, kar je v prvem hipu mogoče, v zavarovanje proti njej storili, naznaniti;
- k) morajo radovoljno pomagati, kadar je društveno premoženje ali kaka osoba v nevarnosti;
- l) morajo skrbeti, da so jame, kraji, kjer se dela, uhodi i. t. d. vedno snažni;
- m) morajo društvena manipulacijska poslopja, stanovanja, hišno orodje in pripravo varovati in v snagi imeti;
- n) morajo v vseh dvomljivih primerljajih nadzornike za poduk in pojasnenje prositi.

- e) vollständige Gewinnung der am Arbeitsorte überhaupt oder aus dem erhaltenen Rohmaterialie erzielbaren brauchbaren Materialien und Producte;
- f) Verwendung aller Sorgfalt auf die Sicherheit des Lebens und der Gesundheit der Arbeitenden selbst und ihrer Umgebung, besonders dort, wo der Gebrauch der Sicherheitslampen und die Vermeidung des Tabakrauchens in Grubenabtheilungen, Hüttenräumen und Magazinen durch Verlautbarung bei den Anstalten vorgeschrieben wird. Die Arbeiter dürfen vor allem einen Arbeitsort oder ihnen zugewiesene Maschinen zc. vor gehöriger Sicherung derselben nicht verlassen;
- g) die ordentliche Instandhaltung und Anwendung des Gezähes und aller Geräthschaften und Werkzeuge;
- h) Zurücklegung gemeinschaftlicher Werkzeuge und Geräthschaften nach gemachtem Gebrauche an ihren bestimmten Ort;
- i) sogleiche Anzeige drohender Gefahr, nachdem die ersten möglichen Vorkehrungen gegen dieselbe ausgeführt sind;
- k) bereitwillige Hilfeleistung bei Gefahr des Gesellschaftseigenthums oder Personen;
- l) Reinhaltung der Gruben, der Arbeitsorte, der Zugänge zu denselben und der Plätze;
- m) Schonung und Reinhaltung gesellschaftlicher Manipulations- und Wohngebäude, Mobilien und Utenfilien;
- n) endlich die Forderung der Belehrung und Aufklärung in allen fraglichen Fällen von dem Aufsichtspersonale.

§ 50.

Obnašanje delavcev proti višjim.

Delavčeva dolžnost je spoštovati višje na vsak način, vselej in povsod.

Zato mora vsak, ki zunaj službe sprednika sreča, odkriti se, pipo ali cigaro iz ust vzeti in posebno rudokop, z pozdravom: Bog daj srečo! (Glück auf!) dolžno spoštovanje skazati.

Preden se v pisarnico ali stanovanje stopi, se mora na vrata potrkatati, in le po dovoljenji vstopiti.

§ 51.

K a z n i.

One delavce, ki temu službenemu redu nasproti ravnaajo, zadenejo naslednje kazni:

- a) Globa ali kazen v denarji;
- b) degradacija;
- c) moralična kazen in odpuščenje.

§ 52.

a) Globe ali denarne kazni.

Globe ali denarne kazni, ktere se imajo v kazenski register zapisati in v spisku zaslužka razvidne storiti, se v naslednjih slučajih rabijo, in sicer kakor se slučaji ponavljajo. Kaznuje se:

1. Ako delavca ni, kadar se bere, ali, ako delo prepozno nastopi z 10 kr. do 50 kr.

§ 50

Verhalten des Arbeiters gegen Vorgesetzte.

Achtung vor dem Höhergestellten in jeder Weise, an allen Orten und zu jeder Zeit ist die Pflicht des Arbeiters.

Es hat demnach jeder, der außer Dienst einem Vorgesetzten begegnet, durch Abnahme der Kopfbedeckung, Beiseitenahme der Pfeife oder Cigarre und insbesondere der Bergmann durch einen Gruß: „Glück auf!“ diese schuldige Achtung zu bezeigen.

Vor dem Eintritte in Kanzleien und Wohnungen soll an die Thüre angeklopft und nur nach Erlaubniß eingetreten werden.

§ 51.

Bestrafung.

Jene Arbeiter, welche dieser Dienstordnung zuwider handeln, verfallen in nachstehende Strafen:

- a) Geldstrafen;
- b) Degradation;
- c) moralische Strafen und Entlassung.

§ 52.

a) Geldstrafen.

Die im Strafregister einzutragenden und in der Lohnliste ersichtlich zu machenden Geldstrafen werden in nachstehenden Fällen in Anwendung gebracht, u. z. je nach Wiederholungsfällen:

1. Für Abwesenheit beim Verlesen und verspätetem Arbeitsantritt 10 kr. bis 50 kr. und nach Umständen Verlust der Schicht.

2. Neskrbnost za varnost zdravja z 50 kr. do 2 gld.
3. Neskrbnost za varnost življenja
potem, ako je bila nevarnost
mogoča ali, ako je nastopila z 2 gld., 5 „
4. Zanemarjenje svetilnic, jamskih
psov, orodja i. t. d. ali pa če
skupno orodjo po dokončanem
delu nij na pravi kraj dejalo z 20 kr. do 1 „
5. Nesnažnost ali zanesnaženje ja-
me, delovnih prostorov i. t. d. z 20 „ „ 60 kr.
6. Zanemarjenje ali neočedenje
mašin z 1 gld., 3 gld.
7. Nepokorščina z 50 kr. „ 2 „
8. Razžalenje sprednikov z . . . 1 gld., 3 „
9. Surovost proti tovarišem z . . 50 kr. „ 1 „
10. Grdo ravnanje s podložnimi z 1 gld., 3 „
11. Nenravno vedenje z 50 kr. „ 2 „
12. Spanje med delom, ako ne
spada to pod 2. in 3. števil. z . 50 „ „ 1 „
13. Upeljevanje tujih osob v jame,
plavže ali mašinske prostore z 50 „ „ 1 „
14. Ako se brez dovoljenja močne
pijače k delu vzamejo z . . 50 „ „ 1 „
15. Motenje, prepir, pretepanje med
delom in zunaj dela z . . . 50 „ „ 2 „
16. Pijanost med delom in zunaj
dela z 50 „ „ 2 „
17. Ako kak delavec k branji ali
delu pijan pride, ne sme na

2. Sorglosigkeit auf die Sicherung der Gesundheit	50 fr.	bis	2 fl.
3. Sorglosigkeit auf die Sicherung des Lebens je nach der möglichen oder eingetretenen Gefahr	2 fl.	„	5 „
4. Verwahrlosung der Lampen, Grubenhunde, Werkzeuge zc. oder unterlassene Zurücklegung gemeinschaftlicher Werkzeuge nach gemachtem Gebrauch an ihren Bestimmungsort	20 fr.	„	1 fl.
5. Unreinheit oder Verunreinigung der Grube, des Arbeitslocals, der Plätze zc.	20 „	„	60 fr.
6. Verwahrlosung oder Nichtreinhaltung der Arbeitsmaschinen	1 fl.	„	3 fl.
7. Ungehorsam	50 fr.	„	2 „
8. Beleidigung der Vorgesetzten	1 fl.	„	3 „
9. Rohheit gegen Kameraden	50 fr.	„	1 „
10. Mißhandlung der Untergebenen	1 fl.	„	3 „
11. Unsittliches Betragen	50 fr.	„	2 „
12. Schlafen während der Schicht, wenn nicht die Fälle 2 und 3 vorliegen	50 „	„	1 „
13. Einführen von fremden Personen in die Gruben, Hütten und Maschinenräume	50 „	„	1 „
14. Mitnahme geistiger Getränke ohne Erlaubniß zur Arbeit	50 „	„	1 „
15. Störung, Zänkerei und Kauferei während der Arbeit und außer derselben	50 „	„	2 „
16. Trunkenheit während der Arbeit und außer derselben	50 „	„	2 „
17. Trifft ein Arbeiter betrunken zum Verlesen oder zur Arbeit ein, so			

delo in se mu v kazni polovica šihnega zaslužka odtegne. Ako kdo drug zanj dela, mu mora zraven tega še ših to plačati.

18. Ako se v službi ali zunaj službe ne skaže dolžno spoštovanje z 20 kr. do 60 kr.
19. Izostanje od dela ali popuščenje dela brez oglasbe ali brez zadostnega uzroka za vsako zamujeno ših to 50 „ „ 1 gld.
Po okolščinah pa se tak delavec tudi precej odpusti, in mora škodo, katero so njegovi tovariši zaradi njegovega izostanja na zaslužku imeli, povrniti.
20. Dokazano zelo nepopolno storjeno delo 50 „ „ 1 „
21. Povročilo storjene škode, ako se je vsled malomarnosti, samovoljnosti, porednosti ali nalaščnega zanemarjanja v odvratanji nesreče zgodila, ako odškodnina ne presega polovice mesečnega zaslužka; ta odškodnina se na podlagi protokola, ki se je s krivim v pozvedbi dogodka naredil, pri zaslužku odbije. Ako pa je zahtevano povračilo večje, potem se kazenski odbitek zgodi na podlagi sodnikove rabsodbe, in se v ta namen pri dnevu ta službeni red predloži.

Vse te kazni izvršuje delovodja, in se stekajo taki denarji od 1. do inkl. 20. šte. v bratovsko skladnico.

darf er nicht einfahren und wird ihm die Hälfte seines Schichtenlohnes als Strafe abgezogen. Muß ein Ersatzmann für ihn eintreten, so hat er diesem überdies die Schicht zu bezahlen.

18. Für Unterlassung der schuldigen Achtungsbezeugung in oder außer dem Dienste 20 fr. bis 60 fr.
19. Ausbleiben von der Arbeit oder Verlassen der Arbeit ohne vorherige Meldung oder ohne genügenden Grund dazu für jede veräumte Schicht 50 „ „ 1 fl.
und nach Umständen sogleiche Entlassung, so wie die Entschädigung der Verdienstverluste seiner Mitarbeiter durch sein Ausbleiben.
20. Nachgewiesene, weit ungenügende Leistung während der Schicht mit 50 „ „ 1 „
21. Ersatz des verursachten Schadens, entstanden durch Nachlässigkeit oder Eigenmächtigkeit, Muthwillen oder durch absichtliche Unterlassung der Abwehr einer Gefahr, wenn die Ersatzsumme die Höhe eines halben Monatsverdienstes nicht übersteigt, u. z. im Wege des Abzuges auf Grundlage eines mit dem Schuldigen aufgenommenen Thatbestandsprotokolls. Sollte aber der anzusprechende Ersatz sich höher beziffern, dann erfolgt der Strafabzug auf Grundlage eines richterlichen Erkenntnisses, zu dessen Schöpfung diese Dienstordnung bei der Tagssatzung vorzulegen ist.

Alle Verhängungen dieser Strafen stehen dem Betriebsleiter zu und fallen von Post Nr. 1 bis incl. 20 der Bruderlade zu.

§ 53.

b) Kazen po degradaciji.

Degradira se delavec, ako se resnega pregreška kriv stori, in sicer:

1. Ako za kako nevarnost ve, pa je ne naznani;
2. ako pri nevarnosti ne pomaga;
3. ako ukazano mu delo noče opraviti;
4. ako z varnostnimi svetilnicami neprevidno ravna ali, ako na prepovedanih krajih tobak kadi, in
5. ako se pogosto vpijani in pretepa med delom ali zunaj dela.

§ 54.

c) Moralične kazni, odpuščenje.

Moralične kazni za primerne pregreške so lahko:

1. Odrckanje zaslužkovega spričala pri ženitvi, ali sicer;
2. Izključenje pri sprevodih ali slovesnostih delavcev;
3. Odtegnjenje posebnih prijaznostij in ugodnostij i. t. d.;
4. Kazen odpuščenja po odpovedi ali brez odpovedi.

§ 55.

Obnašanje.

Vse kazni se imajo v delavske bukve zapisati, da se poznejše kazni potem lahko izmerijo, in da se napravi natančen izkazek od obnašanja.

§ 53.

b) Degradationsstrafen.

Strafen der Degradation werden in den ersten Vergehensfällen verhängt wegen:

1. unterlassener Anzeige einer anerkannten Gefahr;
2. unterlassener Hilfeleistung bei eingetretener Gefahr;
3. Verweigerung zugewiesener Arbeit;
4. unvorsichtiger Handhabung der Sicherheitslampen oder Tabakrauchen an dafür verbotenen Orten und
5. wegen wiederholter Trunkenheit und Rauferei in und außer der Arbeit.

§ 54.

c) Moralische Strafen und Entlassung.

Moralische Strafen für angemessene Vergehen können sein:

1. Verweigerung des Verdienstzeugnisses zu Ehezwecken und überhaupt;
2. Ausschließung bei Aufzügen oder Festen der Mannschaft;
3. Entziehung besonderer Gefälligkeits-Begünstigungen zc.;
4. endlich die Strafe auf Kündigung beruhender oder sogleicher Entlassung.

§ 55.

Conduiten.

Alle Strafen sind im Mannschaftsbuche einzutragen, damit spätere Bestrafungen darnach im gehörigen

§ 56.

Pritožbe.

Vsak kaznjeneec ima pravico pritožiti se društvenemu direktorju ali pa pri c. kr. rudarskem uradu.

§ 57.

Dolžnost ta službeni red na znanje vzeti.

Predstoječi službeni red se natisne v nemškem in slovenskem jeziku, in vsak delavec dobi jen iztis, da se lahko seznaní z njegovim zapopadkom. Izgovor, da kdo službenega reda nij poznal, toraj ne velja.

Te bukvice naj se čedne ohranijo, poškodovanja varujejo in pri izstopu iz službe odrajtajočemu uradniku izročé.

Kdor bukvice poškoduje ali izgubi, plača toliko, kolikor nove veljajo.

S k l e p

Konečno se vsemu osebju najbolj resnobno in živo v spomin kličejo kazenske postave s svojimi težkimi kaznimi za vse pregreške in hudodelstva, in se od njega terja, da svoje največje blago, osobno in stanovsko svojo čast in svojo svobodo z izglednim obnašanjem v vseh razmerah življenja varuje in ohrani.

V Ljubljani, dne 20. septembra 1873.

Kranjsko obrtnijsko društvo.

Luckmann m. p.,
direktor.

Grade bemessen werden können, und eine genaue Conditliste sich ergebe.

§ 56.

Recurs.

Jedem Bestraften steht das Recht der Berufung an den Gesellschafts-Director und weiterhin an die k. k. Bergbehörde offen.

§ 57.

Pflicht der Kenntnißnahme dieser Dienstordnung.

Die gegenwärtige Dienstordnung wird in krainischer und deutscher Sprache gedruckt und jedem Arbeiter hievon ein Exemplar eingehändigt, damit er sich mit deren Inhalt genau bekannt mache. Es sind sohin Entschuldigungen wegen Nichtkenntniß derselben unzulässig.

Diese Exemplare sind rein zu halten und vor Beschädigung zu bewahren und beim Austritte aus der Arbeit dem abrechnenden Beamten zurückzugeben.

Verdorbene oder verlorene Exemplare müssen mit ihrem Anschaffungswerthe vergütet werden.

Schluß.

Schließlich werden dem gesammten Personale auf das ernstlichste und eindringlichste die öffentlichen Strafgesetze mit ihren schweren Strafen für alle Vergehen und Verbrechen in Erinnerung gebracht, und wird dasselbe aufgefordert, seine größten Güter, seine persönliche und Standesehre und seine persönliche Freiheit, durch musterhaftes Wohlverhalten in allen Lebensverhältnissen zu beschützen und zu bewahren.

L a i b a c h , am 20. September 1873.

Für die krainische Industrie-Gesellschaft:

Ludmann m. p.

Štev. 5739 de 1873.

Predstoječi službeni red se od rudarskega urada potrjuje.

Ces. kr. revirni rudarski urad

V Ljubljani, dne 20. novembra 1873.

Ces. kr. komisar in revirni rudarski uradnik:

Schalscha m. p.

Nr. 5739 de 1873.

Vorstehende Dienstordnung wird bergbehördlich
genehmigt.

Von dem k. k. Revier-Bergamte

Laibach, am 20. November 1873.

Der k. k. Bergcommissär und Revier-Bergbeamte:

Schalcha m. p.



No. 5789 de 1878.

Genehmigt





